

Επίσημη Εφημερίδα

των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-8168

L 45

31ο έτος

18 Φεβρουαρίου 1988

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 433/88 της Επιτροπής της 17ης Φεβρουαρίου 1988 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 434/88 της Επιτροπής της 17ης Φεβρουαρίου 1988 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη 3
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 435/88 της Επιτροπής της 16ης Φεβρουαρίου 1988 περί θεσπίσεως των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 436/88 της Επιτροπής της 17ης Φεβρουαρίου 1988 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση 8
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 437/88 της Επιτροπής της 17ης Φεβρουαρίου 1988 περί αποκαταστάσεως της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για κοστούμια-ταγιέρ και σύνολα για γυναίκες και κορίτσια, προϊόντα της κατηγορίας 74 (αύξων αριθμός 40.0740), καταγωγής Νότιας Κορέας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3783/87 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων 10
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 438/88 της Επιτροπής της 17ης Φεβρουαρίου 1988 περί αποκαταστάσεως της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για σπάγγους, σχοινιά και χοντρά σχοινιά από συνθετικές ίνες, προϊόντα της κατηγορίας 90 (αύξων αριθμός 40.0900), καταγωγής Νότιας Κορέας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3783/87 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων 11
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 439/88 της Επιτροπής της 17ης Φεβρουαρίου 1988 περί αποκαταστάσεως της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για υφάσματα επιχρισμένα, προϊόντα της κατηγορίας 99 (αύξων αριθμός 40.0990), καταγωγής Νότιας Κορέας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3783/87 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων 12

* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 440/88 της Επιτροπής της 17ης Φεβρουαρίου 1988 περί αποκαταστάσεως της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, προϊόντα της κατηγορίας 48 (αύξων αριθμός 40.0480), και για κάλτσες, περιπόδια, κλπ., άλλα από πλεκτά, προϊόντα της κατηγορίας 88 (αύξων αριθμός 40.0880), καταγωγής Νότιας Κορέας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3783/87 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων	13
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 441/88 της Επιτροπής της 17ης Φεβρουαρίου 1988 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής για την υποχρεωτική απόσταξη που προβλέπεται στο άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου	15
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 442/88 της Επιτροπής της 17ης Φεβρουαρίου 1988 για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2315/76 και (ΕΟΚ) αριθ. 2191/81 όσον αφορά την πώληση δουτύρου σε μειωμένη τιμή και τη χορήγηση ενισχύσεως στην αγορά δουτύρου από τα ιδρύματα και τις συλλογικές εστιάσεις χωρίς κερδοσκοπικό σκοπό	25
* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 443/88 της Επιτροπής της 17ης Φεβρουαρίου 1988 για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2042/75 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού	27
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 444/88 της Επιτροπής της 17ης Φεβρουαρίου 1988 όσον αφορά τις απαιτήσεις για πιστοποιητικά ΣΜΣ που υποβάλλονται κατά το πρώτο δεκαήμερο του Φεβρουαρίου 1988 στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων	29
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 445/88 της Επιτροπής της 17ης Φεβρουαρίου 1988 περί καθορισμού του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 40ή τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1092/87	31
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 446/88 της Επιτροπής της 17ης Φεβρουαρίου 1988 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη	32

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

88/84/ΕΟΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής της 22ας Δεκεμβρίου 1987 σχετικά με τη διαδικασία δάσει του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΟΚ (IV/31.914 — ARG/Unipart)	34
--	----

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 433/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Φεβρουαρίου 1988

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3989/87⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4047/87 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε

συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 16 Φεβρουαρίου 1988·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4047/87 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές προς είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Φεβρουαρίου 1988.

(¹) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 1.

(³) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 378 της 31. 12. 1987, σ. 99.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Φεβρουαρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 17ης Φεβρουαρίου 1988 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(ECU/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορές	
	Πορτογαλία	Τρίτες χώρες
0709 90 60	10,36	167,15
0712 90 19	10,36	167,15
1001 10 10	65,54	250,45 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 10 90	65,54	250,45 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	5,23	184,26
1001 90 99	5,23	184,26
1002 00 00	45,58	161,49 ⁽³⁾
1003 00 10	39,26	175,42
1003 00 90	39,26	175,42
1004 00 10	95,79	138,36
1004 00 90	95,79	138,36
1005 10 90	10,36	167,15 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
1005 90 00	10,36	167,15 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
1007 00 90	33,88	175,96 ⁽⁴⁾
1008 10 00	39,26	96,58
1008 20 00	39,26	105,99 ⁽⁴⁾
1008 30 00	39,26	56,14 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾	⁽⁷⁾
1008 90 90	39,26	56,14
1101 00 00	21,87	272,51
1102 10 00	78,36	240,94
1103 11 10	115,18	401,79
1103 11 90	21,93	292,62

⁽¹⁾ Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

⁽²⁾ Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 486/85 του Συμβουλίου οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

⁽³⁾ Για τον αραβόσιτο καταγωγής ΑCP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

⁽⁴⁾ Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ΑCP ή PTOM η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

⁽⁵⁾ Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

⁽⁶⁾ Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής.

⁽⁷⁾ Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στη διάκριση 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 434/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Φεβρουαρίου 1988

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3989/87⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4048/87 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι, για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή

που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 16 Φεβρουαρίου 1988·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης Πορτογαλίας, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται στο μηδέν.

2. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Φεβρουαρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Φεβρουαρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

(¹) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 1.

(³) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

(⁴) ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

(⁵) ΕΕ αριθ. L 378 της 31. 12. 1987, σ. 102.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 17ης Φεβρουαρίου 1988 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσδίδονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δόνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(ECU/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 2	1η προθεσμία 3	2η προθεσμία 4	3η προθεσμία 5
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0,74
1001 10 90	0	0	0	0,74
1001 90 91	0	0	0	3,49
1001 90 99	0	0	0	3,49
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	4,88

Β. Βόνη

(ECU/τόνο)

Κωδικός ΣΟ	Τρέχων 2	1η προθεσμία 3	2η προθεσμία 4	3η προθεσμία 5	4η προθεσμία 6
1107 10 11	0	0	0	6,21	6,21
1107 10 19	0	0	0	4,64	4,64
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 435/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Φεβρουαρίου 1988

περί θεσπίσεως των κατά μονάδα αξιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας
ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1577/81 της Επιτροπής της 12ης Ιουνίου 1981 περί θεσπίσεως συστήματος απλουστευμένων διαδικασιών για τον καθορισμό της δασμολογητέας αξίας ορισμένων αναλώσιμων εμπορευμάτων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3773/87⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 1,

Εκτιμώντας:

ότι στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1577/81 προβλέπεται η θέσπιση, εκ μέρους της Επιτροπής, κατά μονάδα αξιών περιοδικής ισχύος για τα προϊόντα που καθο-

ρίζονται σύμφωνα με την κατάταξη που αναφέρεται στο παράρτημα·

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των κριτηρίων, που καθορίζονται στον ίδιο κανονισμό, επί των στοιχείων που ανακοινώθηκαν στην Επιτροπή, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 1 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού, οδηγεί, για τα σχετικά προϊόντα, στον καθορισμό των κατά μονάδα αξιών σύμφωνα με τον τρόπο που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατά μονάδα αξίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1577/81 καθορίζονται σύμφωνα με τον πίνακα του παραρτήματος.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 19 Φεβρουαρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Φεβρουαρίου 1988.

Για την Επιτροπή

COCKFIELD

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 154 της 13. 6. 1981, σ. 26.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 355 της 17. 12. 1987, σ. 19.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κώδικας	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους									
			ECU	FB/Flux	Dkr	DM	FF	DR	£IrI	Lit	Fl	£
1.10	0701 90 51 0701 90 59	Γεώμηλα πρώιμα	31,00	1 339	244,97	64,02	216,48	5 108	24,06	47 187	71,89	21,49
1.20	0702 00 10 0702 00 90	Τομάτα	111,87	4 833	883,79	230,97	781,01	18 430	86,82	170 239	259,37	77,55
1.30	0703 10 19	Κρεμμύδια άλλα και προς φύτευση	17,50	756	138,27	36,13	122,19	2 883	13,58	26 634	40,57	12,13
1.40	0703 20 00	Σκόρδα	162,83	7 035	1 286,38	336,18	1 136,79	26 825	126,38	247 789	377,52	112,87
1.50	ex 0703 90 00	Πράσα	27,65	1 193	218,71	57,11	192,53	4 550	21,48	42 056	64,13	19,24
1.60	ex 0704 10 10 ex 0704 10 90	Κουνουπίδια	24,64	1 063	194,92	50,89	171,59	4 055	19,14	37 482	57,16	17,15
1.70	0704 20 00	Λαχανάκια Βρυξελλών	44,76	1 931	355,63	92,23	312,60	7 362	34,82	68 116	103,74	31,19
1.80	0704 90 10	Κράμβαι λευκαί και κράμβαι ερυθραί	26,32	1 137	207,96	54,34	183,77	4 336	20,43	40 058	61,03	18,24
1.90	ex 0704 90 90	Μπρόκολα (<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>)	105,39	4 554	832,64	217,60	735,81	17 363	81,80	160 387	244,36	73,06
1.100	ex 0704 90 90	Λάχανο του είδους κήνος	47,34	2 045	374,00	97,74	330,51	7 799	36,74	72 043	109,76	32,81
1.110	0705 11 10 0705 11 90	Μαρούλια	73,76	3 187	582,77	152,30	515,00	12 153	57,25	112 256	171,03	51,13
1.120	ex 0705 29 00	Αντίδια	43,78	1 891	345,88	90,39	305,66	7 212	33,98	66 625	101,50	30,35
1.130	ex 0706 10 00	Καρότα	25,51	1 102	201,54	52,67	178,10	4 203	19,80	38 823	59,14	17,68
1.140	ex 0706 90 90	Ραφανίδες	101,45	4 383	801,50	209,46	708,29	16 714	78,74	154 389	235,22	70,33
1.150	0707 00 11 0707 00 19	Αγγούρια	93,56	4 042	739,12	193,16	653,17	15 413	72,61	142 374	216,91	64,85
1.160	0708 10 10 0708 10 90	Μπιζέλια (<i>Pisum sativum</i>)	136,67	5 905	1 079,69	282,17	954,13	22 515	106,07	207 974	316,86	94,74
1.170	0708 20 10 0708 20 90	Φασόλια (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.)	127,30	5 500	1 005,69	262,83	888,74	20 972	98,80	193 721	295,14	88,24
1.180	ex 0708 90 00	Κύαμοι	35,62	1 539	281,43	73,55	248,70	5 868	27,64	54 211	82,59	24,69
1.190	0709 10 00	Αγγινάροι	71,13	3 073	561,99	146,87	496,63	11 719	55,21	108 253	164,93	49,31
1.200		Σπαράγγια:										
1.200.1	ex 0709 20 00	— Πράσινα	485,64	20 984	3 836,54	1 002,65	3 390,39	80 006	376,92	739 012	1 125,94	336,65
1.200.2	ex 0709 20 00	— Έτερα	213,45	9 222	1 686,24	440,69	1 490,15	35 164	165,66	324 812	494,87	147,96
1.210	0709 30 00	Μελιτζάνες	102,37	4 423	808,77	211,36	714,71	16 865	79,45	155 789	237,35	70,96
1.220	ex 0709 40 00	Σέλινα ολόκληρα και σέλινα με ραβδώσεις	47,53	2 054	375,54	98,14	331,87	7 831	36,89	72 339	110,21	32,95
1.230	0709 51 30	Μανιτάρια του είδους <i>Chanterelles</i>	380,81	16 444	3 035,75	791,09	2 634,74	60 745	294,66	570 911	890,27	264,14
1.240	0709 60 10	Γλυκοπιπεριές	75,34	3 255	595,23	155,56	526,01	12 412	58,47	114 656	174,68	52,23
1.250	0709 90 50	Μάραθον	28,57	1 234	225,70	58,98	199,45	4 706	22,17	43 476	66,24	19,80
1.260	0709 90 70	Κολοκυθάκια	20,99	907	165,83	43,34	146,55	3 458	16,29	31 944	48,66	14,55
1.270	ex 0714 20 00	Γλυκοπατάτες ολόκληρες, νωπές	93,15	4 020	740,07	191,93	650,53	15 322	72,46	141 750	215,89	64,90
2.10	ex 0802 40 00	Κάστανα (<i>Castanea</i> spp.), νωπά	50,95	2 199	403,00	105,23	354,76	8 384	39,58	77 493	118,17	35,46
2.20	ex 0803 00 10	Μπανάνες (άλλες από εκείνες του είδους των Αντιλλών), νωπές	45,77	1 977	361,59	94,50	319,54	7 540	35,52	69 652	106,12	31,72
2.30	ex 0804 30 00	Ανανάδες, νωποί	54,48	2 354	430,39	112,48	380,34	8 975	42,28	82 903	126,31	37,76
2.40	ex 0804 40 10 ex 0804 40 90	Αχλάδια της ποικιλίας <i>Avocats</i> , νωπά	131,65	5 688	1 040,05	271,81	919,10	21 689	102,18	200 340	305,23	91,26
2.50	ex 0804 50 00	Μάγγαι και <i>goyaves</i> , νωπαί	183,12	7 912	1 446,69	378,08	1 278,45	30 168	142,13	278 668	424,57	126,94
2.60		Πορτοκάλια γλυκά, νωπά:										
2.60.1	0805 10 11 0805 10 21 0805 10 31 0805 10 41	— Αιματόσαρκα και ημιαιματόσαρκα	41,62	1 798	328,86	85,94	290,62	6 858	32,30	63 347	96,51	28,85

Κωδικός	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Υψος των κατά μονάδα αξιών/100 kg καθαρού βάρους									
			ECU	FB/Flux	Dkr	DM	FF	DR	£IrI	Lit	Fl	£
2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltaises, Shamoutia, Ovalis, Trovita, Hamlins	32,60	1 408	257,55	67,31	227,60	5 370	25,30	49 611	75,58	22,59
2.60.3	0805 10 19 0805 10 29 0805 10 39 0805 10 49	— Έτερα	24,44	1 056	193,09	50,46	170,64	4 026	18,97	37 195	56,66	16,94
2.70		Μανταρίνια (στα οποία περιλαμβάνονται και τα Tangerines και τα Satsumas), νωπά. Κλημεντίνες (Clémentines), Wilkings και παρόμοια υβρίδια εσπεριδοειδών, νωπά:										
2.70.1	ex 0805 20 10	— Clémentines	84,52	3 652	667,70	174,50	590,05	13 924	65,59	128 616	195,95	58,58
2.70.2	ex 0805 20 30	— Montreales και Satsumas	53,84	2 326	425,40	111,17	375,93	8 871	41,79	81 943	124,84	37,32
2.70.3	ex 0805 20 50	— Μανταρίνια και Wilkings	62,42	2 697	493,19	128,89	435,83	10 284	48,45	95 000	144,74	43,27
2.70.4	ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— Tangerines και έτερα	71,79	3 102	567,14	148,21	501,19	11 827	55,71	109 245	166,44	49,76
2.80	ex 0805 30 10	Λεμόνια (Citrus limon, Citrus limonum), νωπά	32,83	1 418	259,41	67,79	229,24	5 409	25,48	49 969	76,13	22,76
2.85	ex 0805 30 90	Γλυκολέμονα (Citrus aurantifolia), νωπά	186,01	8 037	1 469,53	384,05	1 298,64	30 645	144,37	283 068	431,27	128,94
2.90		Fràpew και gkrèip-froyt, νωπά:										
2.90.1	ex 0805 40 00	— Λευκά	34,85	1 506	275,38	71,97	243,36	5 742	27,05	53 045	80,81	24,16
2.90.2	ex 0805 40 00	— Ροζ	51,79	2 237	409,16	106,93	361,58	8 532	40,19	78 815	120,08	35,90
2.100	0806 10 11 0806 10 15 0806 10 19	Σταφυλαί επιτραπέζιοι	203,07	8 774	1 604,31	419,27	1 417,74	33 455	157,61	309 029	470,83	140,77
2.110	0807 10 10	Υδροπέπωνες	28,08	1 212	224,02	57,91	196,89	4 556	21,77	42 751	65,15	19,38
2.120		Πέπωνες (εκτός των υδροπεπόνων):										
2.120.1	ex 0807 10 90	— Amarillo, Cuper, Honey Dew, Onteniente, Piel de Sapo, Rochet, Tendral	100,23	4 330	791,82	206,93	699,74	16 512	77,79	152 525	232,38	69,48
2.120.2	ex 0807 10 90	— Έτεροι	129,77	5 607	1 025,24	267,94	906,02	21 380	100,72	197 487	300,88	89,96
2.130	0808 10 91 0808 10 93 0808 10 99	Μήλα	48,97	2 116	386,87	101,10	341,88	8 067	38,00	74 520	113,53	33,94
2.140	ex 0808 20 31 ex 0808 20 33 ex 0808 20 35 ex 0808 20 39	Αχλάδια [άλλα από εκείνα του είδους Nashi (Pyrus Pyrifolia)]	76,47	3 304	604,10	157,87	533,85	12 597	59,35	116 365	177,29	53,00
2.150	0809 10 00	Beràkoka	121,16	5 229	958,33	250,23	843,61	19 937	94,12	184 276	281,02	84,33
2.160	0809 20 10 0809 20 90	Keràsia	115,53	4 978	911,55	240,12	799,31	18 105	89,61	173 756	270,27	80,21
2.170	ex 0809 30 00	Ροδάκινα	183,03	7 908	1 446,00	377,90	1 277,84	30 154	142,06	278 535	424,37	126,88
2.180	ex 0809 30 00	Ροδάκινα υπό την ονομασία Nectarines	125,97	5 443	995,21	260,09	879,47	20 753	97,77	191 702	292,07	87,32
2.190	0809 40 11 0809 40 19	Δαμάσκηνα	111,62	4 823	881,81	230,45	779,27	18 389	86,63	169 859	258,79	77,37
2.200	0810 10 10 0810 10 90	Φράουλαι	342,94	14 818	2 709,22	708,04	2 394,17	56 497	266,16	521 863	795,09	237,72
2.210	0810 40 30	Καρποί των φυτών myrtilles (καρποί του Vaccinium Myrtillus)	155,23	6 688	1 240,23	322,25	1 074,37	24 633	120,26	232 567	362,70	108,08
2.220	0810 90 10	Kiwis (Actinidia Chinensis Planch.)	141,62	6 119	1 118,84	292,40	988,73	23 332	109,92	215 517	328,35	98,17
2.230	ex 0810 90 90	Ρόδια	51,26	2 213	406,77	105,84	357,82	8 456	39,85	77 884	118,89	35,56
2.240	ex 0810 90 90	Διόσπυρος	81,74	3 532	645,80	168,77	570,70	13 467	63,44	124 397	189,52	56,66
2.250	ex 0810 90 90	Litchis	186,09	8 041	1 470,17	384,22	1 299,20	30 658	144,43	283 191	431,46	129,00

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 436/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Φεβρουαρίου 1988

περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3993/87⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο στοιχείο α),

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του άρθρου 19 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό α) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών εντός της Κοινότητας δύναται να καλυφθεί με μία επιστροφή κατά την εξαγωγή·

ότι, κατά τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1968 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων για τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή ζάχαρης⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1489/76⁽⁴⁾, οι επιστροφές για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη, μη μετουσιωμένες, που εξαγονται σε φυσική κατάσταση, καθορίζονται αφού ληφθεί υπόψη η κατάσταση της κοινοτικής αγοράς και της διεθνούς αγοράς ζάχαρης, και ιδίως τα κοστολογικά στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 3 του εν λόγω κανονισμού· ότι κατά το άρθρο αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η οικονομική πλευρά των σχεδιαζόμενων εξαγωγών·

ότι για την ακατέργαστη ζάχαρη η επιστροφή καθορίζεται για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο· ότι αυτή ορίζεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 431/68 του Συμβουλίου της 9ης Απριλίου 1968 που καθορίζει τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο για την ακατέργαστη ζάχαρη και τον τόπο διελεύσεως στα σύνορα της Κοινότητας για τον υπολογισμό των τιμών στον τομέα της ζάχαρης⁽⁵⁾· ότι η επιστροφή αυτή καθορίζεται, εξάλλου, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68· ότι η ζάχαρη candi ορίσθηκε στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 394/70 της Επιτροπής της 2ας Μαρτίου 1970 περί των λεπτομερειών εφαρμογής της χορηγήσεως των επιστροφών κατά την εξαγωγή ζάχαρης⁽⁶⁾, όπως τροποποιή-

θηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1467/77⁽⁷⁾· ότι το ποσό της επιστροφής που υπολογίζεται κατ' αυτό τον τρόπο, όσον αφορά την αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών ζάχαρη, πρέπει να εφαρμοσθεί στην περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη και να καθορισθεί ως εκ τούτου ανά 1 % της περιεκτικότητος αυτής·

ότι η κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών δυνατόν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τη ζάχαρη ανάλογα με τον προορισμό·

ότι, σε ειδικές περιπτώσεις, το ποσό της επιστροφής δύναται να καθορίζεται από πράξεις διαφορετικής φύσεως·

ότι για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87⁽⁹⁾,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι η επιστροφή πρέπει να καθορίζεται ανά δύο εβδομάδες· ότι δυνατόν να τροποποιηθεί στην ενδιάμεση χρονική περίοδο·

ότι, μετά την καθιέρωση της συνδυασμένης ονοματολογίας από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου⁽¹⁰⁾, η ονοματολογία που εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1988 στις επιστροφές κατά την εξαγωγή των γεωργικών προϊόντων καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87⁽¹¹⁾·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης, και στη διεθνή αγορά, οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής των ποσών που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

(1) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

(2) ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 23.

(3) ΕΕ αριθ. L 143 της 25. 6. 1968, σ. 6.

(4) ΕΕ αριθ. L 167 της 26. 6. 1976, σ. 13.

(5) ΕΕ αριθ. L 89 της 10. 4. 1968, σ. 3.

(6) ΕΕ αριθ. L 50 της 4. 3. 1970, σ. 1.

(7) ΕΕ αριθ. L 162 της 1. 7. 1977, σ. 6.

(8) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

(9) ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

(10) ΕΕ αριθ. L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1.

(11) ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Ζάχαρης,

σμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένα καθορίζονται στα ποσά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 σε φυσική κατάσταση και μη μετουσιωμένα καθορίζονται στα ποσά που περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Φεβρουαρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Φεβρουαρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 17ης Φεβρουαρίου 1988 περί καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση

(ECU)

Κωδικός προϊόντος	Επιστροφή	
	ανά 100 kg	ανά 1 % περιεκτικότητας σε ζαχαρόζη ανά 100 kg του εν λόγω προϊόντος
1701 11 90 100	39,42 ⁽¹⁾	0,4285
1701 11 90 300		
1701 11 90 500	36,80 ⁽¹⁾	
1701 11 90 900	⁽²⁾	0,4285
1701 12 90 100	39,42 ⁽¹⁾	
1701 12 90 300		
1701 12 90 500	36,80 ⁽¹⁾	0,4285
1701 12 90 900	⁽²⁾	
1701 91 00 000		
1701 99 10 100	42,85	0,4285
1701 99 10 900	40,37	

⁽¹⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92 %. Αν η απόδοση της εξαγομένης ακατέργαστης ζάχαρης απέχει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68.

⁽²⁾ Καθορισμός που αναστέλλεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2689/85 (ΕΕ αριθ. L 255 της 26. 9. 1985, σ. 12), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3251/85 (ΕΕ αριθ. L 309 της 21. 11. 1985, σ. 14).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 437/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Φεβρουαρίου 1988

περί αποκαταστάσεως της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για κοστούμια-ταγιέρ και σύνολα για γυναίκες και κορίτσια, προϊόντα της κατηγορίας 74 (αύξων αριθμός 40.0740), καταγωγής Νότιας Κορέας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3783/87 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3783/87 του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1987 περί της διαχείρισης των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1988 για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι, με βάση το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3783/87, το ευεργέτημα του προτιμησιακού δασμολογικού καθεστώτος παρέχεται, σε κάθε κατηγορία προϊόντων που αποτελούν, στα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3782/87 του Συμβουλίου⁽²⁾, αντικείμενο ατομικών οροφών, μέσα στα όρια των ποσοτήτων που καθορίζονται στη στήλη 7 των παραρτημάτων I ή II, έναντι ορισμένων ή καθεμιάς από τις χώρες ή εδάφη καταγωγής που αναφέρονται στη στήλη 5 των εν λόγω παραρτημάτων· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.

3783/87, η είσπραξη τελωνειακών δασμών δύναται να επαναφερθεί οποτεδήποτε, κατά τις εισαγωγές των προϊόντων αυτών, μόλις καλυφθούν σε κοινοτικό επίπεδο οι εν λόγω ατομικές οροφές·

ότι για κοστούμια-ταγιέρ και σύνολα για γυναίκες και κορίτσια, προϊόντα της κατηγορίας 74 (αύξων αριθμός 40.0740), η οροφή διαμορφώνεται σε ύψος 8 000 τεμαχίων· ότι, κατά την ημερομηνία 9 Φεβρουαρίου 1988, οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων καταγωγής Νότιας Κορέας στην Κοινότητα, δικαιούχου των δασμολογικών προτιμήσεων, ανέρχονται διά καταλογισμού στο επίπεδο της εν λόγω οροφής·

ότι ενδείκνυται να επαναφερθούν οι τελωνειακοί δασμοί για τα εν λόγω προϊόντα έναντι της Νότιας Κορέας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από τις 21 Φεβρουαρίου 1988, η ανασταλείσα, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3782/87, εφαρμογή τελωνειακών δασμών αποκαθίσταται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των παρακάτω προϊόντων, καταγωγής Νότιας Κορέας:

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
(1)	(2)	(3)	(4)
40.0740	74 (1 000 τεμάχια)	6104 11 00 6104 12 00 6104 13 00 ex 6104 19 00 6104 21 00 6104 22 00 6104 23 00 ex 6104 29 00	Κοστούμια-ταγιέρ και σύνολα πλεκτά για γυναίκες ή κορίτσια, από μαλλί, βαμβάκι ή συνθετικές ή τεχνητές ίνες, με εξαίρεση τα ενδύματα του σκι

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Φεβρουαρίου 1988.

Για την Επιτροπή

COCKFIELD

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 367 της 28. 12. 1987, σ. 58.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 367 της 28. 12. 1987, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 438/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Φεβρουαρίου 1988

περί αποκαταστάσεως της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για σπάγγους, σχοινιά και χοντρά σχοινιά από συνθετικές ίνες, προϊόντα της κατηγορίας 90 (αύξων αριθμός 40.0900), καταγωγής Νότιας Κορέας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3783/87 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3783/87 του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1987 περί της διαχείρισης των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1988 για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι, με βάση το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3783/87, το ευεργέτημα του προτιμησιακού δασμολογικού καθεστώτος παρέχεται, σε κάθε κατηγορία προϊόντων που αποτελούν, στα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3782/87 του Συμβουλίου⁽²⁾, αντικείμενο ατομικών οροφών, μέσα στα όρια των ποσοτήτων που καθορίζονται στη στήλη 7 των παραρτημάτων I ή II, έναντι ορισμένων ή καθεμιάς από τις χώρες ή εδάφη καταγωγής που αναφέρονται στη στήλη 5 των εν λόγω παραρτημάτων· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3783/87, η είσπραξη τελωνειακών δασμών δύναται να

επαναφερθεί οποτεδήποτε, κατά τις εισαγωγές των προϊόντων αυτών, μόλις καλυφθούν σε κοινοτικό επίπεδο οι εν λόγω ατομικές οροφές·

ότι για σπάγγους, σχοινιά και χοντρά σχοινιά από συνθετικές ίνες, προϊόντα της κατηγορίας 90 (αύξων αριθμός 40.0900), η οροφή διαμορφώνεται σε ύψος 13 τόνων· ότι, κατά την ημερομηνία 9 Φεβρουαρίου 1988, οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων καταγωγής Νότιας Κορέας στην Κοινότητα, δικαιούχου των δασμολογικών προτιμήσεων, ανέρχονται διά καταλογισμού στο επίπεδο της εν λόγω οροφής·

ότι ενδείκνυται να επαναφερθούν οι τελωνειακοί δασμοί για τα εν λόγω προϊόντα έναντι της Νότιας Κορέας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από τις 21 Φεβρουαρίου 1988, η ανασταλείσα, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3782/87, εφαρμογή τελωνειακών δασμών αποκαθίσταται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των παρακάτω προϊόντων, καταγωγής Νότιας Κορέας:

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
(1)	(2)	(3)	(4)
40.0900	90 (τόνοι)	5607 41 00 5607 49 11 5607 49 19 5607 49 90 5607 50 11 5607 50 19 5607 50 30 5607 50 90	Σπάγγοι, σχοινιά και χοντρά σχοινιά πλεκτά ή μη από συνθετικές ίνες

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Φεβρουαρίου 1988.

Για την Επιτροπή

COCKFIELD

Αντιπρόεδρος

(¹) ΕΕ αριθ. L 367 της 28. 12. 1987, σ. 58.

(²) ΕΕ αριθ. L 367 της 28. 12. 1987, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 439/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Φεβρουαρίου 1988

περί αποκαταστάσεως της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για υφάσματα επιχρισμένα, προϊόντα της κατηγορίας 99 (αύξων αριθμός 40.0990), καταγωγής Νότιας Κορέας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3783/87 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3783/87 του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1987 περί της διαχείρισης των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1988 για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι, με βάση το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3783/87, το ευεργέτημα του προτιμησιακού δασμολογικού καθεστώτος παρέχεται, σε κάθε κατηγορία προϊόντων που αποτελούν, στα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3782/87 του Συμβουλίου⁽²⁾, αντικείμενο ατομικών οροφών, μέσα στα όρια των ποσοτήτων που καθορίζονται στη στήλη 7 των παραρτημάτων I ή II, έναντι ορισμένων ή καθεμιάς από τις χώρες ή εδάφη καταγωγής που αναφέρονται στη στήλη 5 των εν λόγω παραρτημάτων· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ.

3783/87, η είσπραξη τελωνειακών δασμών δύναται να επαναφερθεί οποτεδήποτε, κατά τις εισαγωγές των προϊόντων αυτών, μόλις καλυφθούν σε κοινοτικό επίπεδο οι εν λόγω ατομικές οροφές·

ότι για υφάσματα επιχρισμένα, προϊόντα της κατηγορίας 99 (αύξων αριθμός 40.0990), η οροφή διαμορφώνεται σε ύψος 17 τόνων· ότι, κατά την ημερομηνία 9 Φεβρουαρίου 1988, οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων καταγωγής Νότιας Κορέας στην Κοινότητα, δικαιούχου των δασμολογικών προτιμήσεων, ανέρχονται διά καταλογισμού στο επίπεδο της εν λόγω οροφής·

ότι ενδείκνυται να επαναφερθούν οι τελωνειακοί δασμοί για τα εν λόγω προϊόντα έναντι της Νότιας Κορέας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από τις 21 Φεβρουαρίου 1988, η ανασταλείσα, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3782/87, εφαρμογή τελωνειακών δασμών αποκαθίσταται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των παρακάτω προϊόντων, καταγωγής Νότιας Κορέας:

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
(1)	(2)	(3)	(4)
40.0990	99 (τόνοι)	5901 10 00 5901 90 00	Υφάσματα επιχρισμένα με κόλλα ή με αμυλώδεις ουσίες του είδους που χρησιμοποιείται στη διβλιοδεσία, χαρτοδεσία, κατασκευή θηκών και παρόμοιες χρήσεις. Υφάσματα παρασκευασμένα για τη ζωγραφική. Υφάσματα που έχουν σκληρυνθεί με γόμα και παρόμοια για την πηλοποιία

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Φεβρουαρίου 1988.

Για την Επιτροπή

COCKFIELD

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 367 της 28. 12. 1987, σ. 58.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 367 της 28. 12. 1987, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 440/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Φεβρουαρίου 1988

περί αποκατάστασης της εφαρμογής τελωνειακών δασμών για νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, προϊόντα της κατηγορίας 48 (αύξων αριθμός 40.0480), και για κάλτσες, περιπόδια, κλπ., άλλα από πλεκτά, προϊόντα της κατηγορίας 88 (αύξων αριθμός 40.0880), καταγωγής Νότιας Κορέας, δικαιούχου των προβλεπόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3783/87 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3783/87 του Συμβουλίου της 3ης Δεκεμβρίου 1987 περί της διαχείρισης των γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων κατά το έτος 1988 για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής αναπτυσσόμενων χωρών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας:

ότι, με δάση το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3783/87, το ευεργέτημα του προτιμησιακού δασμολογικού καθεστώτος παρέχεται, σε κάθε κατηγορία προϊόντων που αποτελούν, στα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3782/87 του Συμβουλίου⁽²⁾, αντικείμενο ατομικών οροφών, μέσα στα όρια των ποσοτήτων που καθορίζονται στη στήλη 7 των παραρτημάτων I ή II, έναντι ορισμένων ή καθεμιάς από τις χώρες ή εδάφη καταγωγής που αναφέρονται στη στήλη 5 των εν λόγω παραρτημάτων· ότι, σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3783/87, η είσπραξη τελωνειακών δασμών δύναται να

επαναφερθεί οποτεδήποτε, κατά τις εισαγωγές των προϊόντων αυτών, μόλις καλυφθούν σε κοινοτικό επίπεδο οι εν λόγω ατομικές οροφές·

ότι για νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, προϊόντα της κατηγορίας 48 (αύξων αριθμός 40.0480), και για κάλτσες, περιπόδια, κλπ., άλλα από πλεκτά, προϊόντα της κατηγορίας 88 (αύξων αριθμός 40.0880), η οροφή διαμορφώνεται σε ύψος 9 και 2 τόνων αντίστοιχα· ότι, κατά την ημερομηνία 10 Φεβρουαρίου 1988, οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων καταγωγής Νότιας Κορέας στην Κοινότητα, δικαιούχου των δασμολογικών προτιμήσεων, ανέρχονται διά καταλογισμού στο επίπεδο της εν λόγω οροφής·

ότι ενδείκνυται να επαναφερθούν οι τελωνειακοί δασμοί για τα εν λόγω προϊόντα έναντι της Νότιας Κορέας,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από τις 21 Φεβρουαρίου 1988, η ανασταλείσα, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3782/87, εφαρμογή τελωνειακών δασμών αποκαθίσταται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των παρακάτω προϊόντων, καταγωγής Νότιας Κορέας:

Αύξων αριθμός	Κατηγορία	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
(1)	(2)	(3)	(4)
40.0480	48 (τόνοι)	5107 10 10 5107 10 90 5107 20 10 5107 20 30 5107 20 51 5107 20 59 5107 20 91 5107 20 99 5108 20 10 5108 20 90	Νήματα από μαλλί ή τρίχες εκλεκτής ποιότητας, χτενισμένα, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση
40.0880	88 (τόνοι)	ex 6209 10 00 ex 6209 20 00 ex 6209 30 00 ex 6209 90 00 6217 10 00 6217 90 00	Κάλτσες, περιπόδια και περιπόδια κοντά (σοσόνια) άλλα από πλεκτά Άλλα έτοιμα συμπληρώματα του ενδύματος, τμήματα του ενδύματος άλλα από τα πλεκτά και για βρέφη

(1) ΕΕ αριθ. L 367 της 28. 12. 1987, σ. 58.

(2) ΕΕ αριθ. L 367 της 28. 12. 1987, σ. 1.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Φεβρουαρίου 1988.

Για την Επιτροπή

COCKFIELD

Αντιπρόεδρος

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 441/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Φεβρουαρίου 1988

για τις λεπτομέρειες εφαρμογής για την υποχρεωτική απόσταξη που προβλέπεται στο άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 του Συμβουλίου της 16ης Μαρτίου 1987 περί κοινής οργανώσεως της αμπελοοινικής αγοράς⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3992/87 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 39 παράγραφος 9,

Εκτιμώντας:

ότι, μετά τις τροποποιήσεις που έγιναν στον τομέα της υποχρεωτικής απόσταξης που προβλέπεται από το άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και μετά την κωδικοποίηση του κανονισμού περί κοινής οργανώσεως της αμπελοοινικής αγοράς, πρέπει, για λόγους σαφήνειας, να γίνει η κωδικοποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 854/86⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1410/87⁽⁴⁾, όσον αφορά τις λεπτομέρειες εφαρμογής για την υποχρεωτική απόσταξη·

ότι οι εργασίες απόσταξης που αναφέρονται στο άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2179/83 του Συμβουλίου της 25ης Ιουλίου 1983 για τη θέσπιση γενικών κανόνων σχετικά με την απόσταξη των οίνων και των υποπροϊόντων της οινοποίησης⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2687/84⁽⁶⁾·

ότι πρέπει να καθοριστούν τα απαραίτητα κριτήρια για να διαπιστώνεται σοβαρή ανισορροπία της αγοράς, η οποία προσδιορίζει την έναρξη της υποχρεωτικής απόσταξης·

ότι, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος ανεπαρκών για την επόμενη περίοδο διαθέσιμων αποθεμάτων λόγω της εφαρμογής της υποχρεωτικής απόσταξης, είναι σκόπιμο να διευκρινιστεί ότι, κατά τον καθορισμό της ποσότητας που πρέπει να αποσταχθεί υποχρεωτικά, λαμβάνεται υπόψη η ανάγκη εξασφάλισης ισορροπίας για την επόμενη περίοδο·

ότι, για να υπάρξει δίκαιη κατανομή της επιδάρυνσης της υποχρεωτικής απόσταξης στη Κοινότητα, είναι απαραίτητο να προσδιοριστούν τα κριτήρια για την οριοθέτηση των περιοχών παραγωγής που παρουσιάζουν ορισμένα ομοιογενή χαρακτηριστικά·

ότι πρέπει, για να ληφθεί υπόψη η αύξηση του ποσού για την απόσταξη ανάλογα με την απόδοση ανά εκτάριο, όπως προβλέπεται από το άρθρο 39 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, να προβλεφθεί η κατανομή της παραγωγής κάθε περιοχής, ανάλογα με τις κατηγορίες απόδοσης στις οποίες εφαρμόζονται τα ποσοστά της παρα-

γωγής που επιτρέπουν να επιτευχθεί για κάθε περιοχή ο προβλεπόμενος όγκος·

ότι είναι απαραίτητο, για να υπάρξει ορθή και ομοιόμορφη εφαρμογή της υποχρεωτικής απόσταξης, να διευκρινιστεί ποια είναι η απόδοση που πρέπει να ληφθεί υπόψη και ποια είναι η ποσότητα του οίνου και των προϊόντων που προβλέπεται στο άρθρο 39 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87·

ότι, για την περίοδο 1987/88, είναι απαραίτητο, για τεχνικούς λόγους της παραγωγής, να περιληφθούν στις ποσότητες που αφαιρούνται από την ποσότητα αυτή τα γλεύκη των σταφυλών που προορίζονται για την παρασκευή συμπυκνωμένων γλευκών ανακαθαρισμένων ή μη, αλλά τα οποία δεν έχουν ακόμη μεταποιηθεί πριν από τις 15 Μαρτίου, υπό τον όρο ότι ο παραγωγός αναλαμβάνει την υποχρέωση να τα μεταποιήσει το αργότερο στις 31 Αυγούστου· ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3929/87 της Επιτροπής της 17ης Δεκεμβρίου 1987 σχετικά με τις δηλώσεις συγκομιδής, παραγωγής και αποθεμάτων των προϊόντων του αμπελοοινικού τομέα⁽⁷⁾ προβλέπει ότι οι παραγωγοί δηλώνουν την ποσότητα του οίνου και τα προϊόντα πριν από τον οίνο καθώς και την απόδοση από τις οποίες οι ποσότητες αυτές έχουν ληφθεί·

ότι πρέπει να οριστούν οι παραγωγοί που εξαιρούνται της υποχρεωτικής απόσταξης για να μειωθούν οι διοικητικές επιβαρύνσεις που συνεπάγεται η εφαρμογή του εν λόγω μέτρου·

ότι είναι απαραίτητο να γίνεται γρήγορα γνωστή η ποσότητα του επιτραπέζιου οίνου που προέρχεται από την εφαρμογή των ποσοστών που καθορίζονται από την Επιτροπή για την παραγωγή κάθε υποκειμένου στην υποχρέωση, για να εκτιμηθεί η επίδραση του μέτρου στην ισορροπία της αγοράς· ότι αυτό μπορεί να επιτευχθεί αιτιώντας από κάθε παραγωγό που υπόκειται στην υποχρέωση να ανακοινώνει τις ποσότητες που οφείλει να παραδίδει στην απόσταξη, επιτρέποντας συγχρόνως στις αρμόδιες αρχές να μετρούν οι ίδιες τις ποσότητες για κάθε παραγωγό και να γνωστοποιούν στον παραγωγό τις υποχρεώσεις του·

ότι οι λεπτομέρειες ελέγχου των χαρακτηριστικών των οίνων που παραδίδονται στην απόσταξη, που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2179/83, αφορούν μόνο τις περιπτώσεις ατομικών παραδόσεων και δεν ρυθμίζουν το θέμα των από κοινού παραδόσεων πολλών παραγωγών· ότι, ωστόσο, υπάρχει κίνδυνος η τελευταία αυτή κατάσταση να εμφανίζεται συχνά λόγω των μικρών ποσοτήτων που παραδίδουν ορισμένοι παραγωγοί που υπόκεινται στην υποχρεωτική απόσταξη· ότι είναι, επομένως, σκόπιμο να προβλεφθεί, σε παρόμοια περίπτωση και λαμβάνοντας υπόψη τις διαφορετικές καταστάσεις σε κάθε κράτος μέλος, ότι ο έλεγχος των χαρακτηριστικών που παραδίδονται πραγματοποιείται σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις·

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 84 της 27. 3. 1987, σ. 1⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 20.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 80 της 25. 3. 1986, σ. 14.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 135 της 23. 5. 1987, σ. 11.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 212 της 3. 8. 1983, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 255 της 25. 9. 1984, σ. 3.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 369 της 29. 12. 1987, σ. 59.

ότι πρέπει να καθοριστούν οι αποδεκτές ανοχές για να διευκολύνεται η τήρηση των υποχρεώσεων χωρίς αυτό να συνεπάγεται αδικαιολόγητες δαπάνες για το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, ΕΓΤΠΕ.

ότι, για να εξασφαλισθεί ισότητα μεταχείρισης μεταξύ των υποκείμενων στην υποχρέωση, θεωρείται απαραίτητο να επιτρέπεται στους παραγωγούς που έχουν ήδη πωλήσει τον οίνο τους πριν από την έναρξη της υποχρεωτικής απόσταξης να τηρούν την υποχρέωσή τους· ότι δικαιολογείται, επίσης, από οικονομική άποψη, να επιτρέπεται στους παραγωγούς, των οποίων ο οίνος, λόγω του ποιοτικού του επιπέδου, μπορεί να πωληθεί χωρίς πρόβλημα στην αγορά, να τηρούν την υποχρέωση χωρίς να είναι υποχρεωμένοι να παραδίδουν τον δικό τους οίνο· ότι, για να επιτευχθεί αυτό το αποτέλεσμα, πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα του παραγωγού να παραδίδει ή να συντελεί στην παράδοση των οίνων άλλων παραγωγών·

ότι, επειδή δεν υπάρχει κοινοτικός ορισμός για τον ροζέ οίνο και για λόγους σαφήνειας, πρέπει να διευκρινιστεί ότι οι ροζέ επιτραπέζιοι οίνοι εξομοιώνονται με τους ερυθρούς επιτραπέζιους οίνους λόγω της στενής οικονομικής σχέσης που υπάρχει μεταξύ τους·

ότι πρέπει να προσδιοριστούν οι επιτραπέζιοι οίνοι που θεωρούνται, για την εφαρμογή του μέτρου αυτού, ότι έχουν στενή οικονομική σχέση με καθέναν από τους τύπους των επιτραπέζιων οίνων·

ότι είναι απαραίτητο να αποφευχθεί ο κίνδυνος διατάραξης της αγοράς των αποσταγμάτων οίνου ονομασίας προελεύσεως από τα προϊόντα της απόσταξης ορισμένων οίνων· ότι, για το σκοπό αυτό, κατ' εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2179/83, είναι σκόπιμο να παραχθεί προϊόν με αλκοολικό τίτλο μικρότερο του 92 % vol·

ότι είναι απαραίτητο να προβλεφθούν ορισμένες προθεσμίες για την ολοκλήρωση των εργασιών από τους παραγωγούς και τους οινοπνευματοποιούς, ώστε να εξασφαλίζεται η μέγιστη αποτελεσματικότητα του μέτρου·

ότι οι οινοπνευματοποιοί μπορούν, σύμφωνα με το άρθρο 39 παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, είτε να λαμβάνουν ενίσχυση για το προς απόσταξη προϊόν είτε να παραδίδουν στον οργανισμό παρέμβασης το προϊόν της απόσταξης· ότι το ποσό της ενίσχυσης πρέπει να καθορίζεται με βάση τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2179/83 κατά την έναρξη της εφαρμογής του μέτρου·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2179/83, οι ενδιαφερόμενοι, για να λάβουν ενίσχυση, πρέπει να υποβάλουν αίτηση συνοδευόμενη με ορισμένα δικαιολογητικά στοιχεία· ότι, για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη λειτουργία του συστήματος στα κράτη μέλη, πρέπει να προβλέπονται προθεσμίες για την υποβολή της αίτησης, καθώς και για την καταβολή της ενίσχυσης που οφείλεται στον οινοπνευματοποιό και για την προσκόμιση της απόδειξης πληρωμής της τιμής αγοράς·

ότι η τιμή που πληρώνεται από τους οργανισμούς παρέμβασης για τα προϊόντα που τους παραδίδονται πρέπει να καθορίζεται με βάση τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 18 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2179/83 κατά την έναρξη της εφαρμογής του μέτρου·

ότι ο οίνος που πρέπει να παραδίδεται για την υποχρεωτική απόσταξη μπορεί να μετατρέπεται σε αλκοολωμένο οίνο· ότι πρέπει, κατά συνέπεια, να θεσπιστούν οι διατάξεις που εφαρμόζονται στις εργασίες αποστάξεων, σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στα άρθρα 25 και 26 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2179/83·

ότι, για να μπορεί να έχει η Επιτροπή συνολική εποπτεία ως προς την τήρηση των υποχρεώσεων της υποχρεωτικής απόσταξης, είναι απαραίτητο να ενημερώνεται τακτικά από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, βάσει των ανακοινώσεων των οινοπνευματοποιών, για την εξέλιξη και τα αποτελέσματα των εργασιών της απόσταξης·

ότι οι ιδιαίτερες δομές παραγωγής και οι διοικητικές δυσκολίες που διαπιστώθηκαν στην Ελλάδα δικαιολογούν την εφαρμογή σ' αυτό το κράτος μέλος, κατά τη διάρκεια των αμπελουργικών περιόδων 1987/88 και 1988/89, καθεστώτος υποχρεωτικής απόσταξης το οποίο, ενώ δίνει ποσοτικό αποτέλεσμα ανάλογο με εκείνο που προκύπτει από την εφαρμογή του γενικού καθεστώτος, περιορίζει την εφαρμογή του μέτρου μόνο στους παραγωγούς που διαθέτουν ικανοποιητικό όγκο επιτραπέζιου οίνου και επιτρέπει στην ελληνική κυβέρνηση να καθορίζει η ίδια τα ποσοστά της παραγωγής επιτραπέζιου οίνου που πρέπει να παραδίδονται προς απόσταξη από τους εν λόγω παραγωγούς· ότι, τα ποσοστά που καθορίζονται κατ' αυτόν τον τρόπο, πρέπει να εξασφαλίζουν την ίση μεταχείριση των ενδιαφερομένων και να βασίζονται στα κριτήρια που προβλέπονται από το άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87· ότι οι έλληνες παραγωγοί, για τους οποίους δεν εφαρμόζεται η υποχρεωτική απόσταξη, μπορούν να επωφελούνται από τα μέτρα τα οποία προβλέπονται στον τίτλο ΙΙΙ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87·

ότι, δυνάμει του άρθρου 47 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, πρέπει να καθορισθεί η περίοδος αναφοράς που λαμβάνεται υπόψη για να εξαιρεθούν του δικαιώματος των μέτρων παρέμβασης οι υποκείμενοι στην υποχρέωση που δεν έχουν πραγματοποιήσει την παράδοση· ότι η εφαρμογή του άρθρου αυτού δεν θίγει την υποχρέωση των κρατών μελών να επιβάλλουν τις εθνικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για την εξασφάλιση, σύμφωνα με το άρθρο 79 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, της αυστηρής και μη συνεπαγόμενης διακρίσεως εφαρμογής της υποχρεωτικής απόσταξης·

ότι πρέπει να διευκρινιστεί ότι ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται στην Πορτογαλία μέχρι την περίοδο 1989/90· ότι πρέπει, συνεπώς, κατά τη διάρκεια της περιόδου αυτής, να απαγορευθεί στους υποκείμενους στην υποχρεωτική απόσταξη να πραγματοποιήσουν ή να αναθέσουν την πραγματοποίηση της απόσταξης στην Πορτογαλία·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την εφαρμογή του άρθρου 39 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, νοούνται ως:

α) διαθέσιμα αποθέματα στην αρχή της περιόδου:

η ποσότητα οίνου που αντιστοιχεί στο άθροισμα των αποθεμάτων της αρχής της περιόδου και της παραγωγής επιτραπέζιου οίνου και οίνων κατάλληλων να δώσουν επιτραπέζιους οίνους, μειωμένη:

- κατά την ποσότητα του επιτραπέζιου οίνου και των οινολασπών που πρέπει να αποσταχθεί δυνάμει του άρθρου 35 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 κατά την αμπελουργική περίοδο,
- κατά τις απώλειες στο στάδιο της παραγωγής και του εμπορίου που προβλέπονται για την αμπελουργική περίοδο.

β) συνήθεις χρησιμοποιήσεις της περιόδου:

η ποσότητα επιτραπέζιου οίνου που αντιστοιχεί στο σύνολο των ποσοτήτων που προορίζονται, κατά την αμπελουργική περίοδο:

- για άμεση ανθρώπινη κατανάλωση,
- για μεταποίηση σε προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς 2205 ή 2209 00 της συνδυασμένης ονοματολογίας,
- για εξαγωγή,

μειωμένη κατά την ποσότητα οίνων που πρόκειται να εισαχθούν που εξομοιώνονται με επιτραπέζιους οίνους.

Άρθρο 2

1. Ο μέσος όρος που αναφέρεται στο άρθρο 39 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, καταρτίζεται με την εφαρμογή στην αντιπροσωπευτική τιμή κάθε τύπου επιτραπέζιου οίνου των ακόλουθων συντελεστών:

A I:	25,
A II:	1,
A III:	0,5,
R I:	65,
R II:	8,4,
R III:	0,1.

2. Ο όρος που αναφέρεται στο άρθρο 39 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 θεωρείται ότι πληρούται εάν, μεταξύ 1ης Σεπτεμβρίου και 31ης Δεκεμβρίου, ο μέσος όρος που προβλέπεται στην παράγραφο 1 παραμένει, κατά τη διάρκεια τριών διαδοχικών εβδομάδων, μικρότερος από το 82 % του σταθμισμένου μέσου όρου των τιμών προσανατολισμού κάθε τύπου επιτραπέζιου οίνου στις οποίες εφαρμόζονται οι συντελεστές που προβλέπονται στην παράγραφο 1. Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι τιμές προσανατολισμού εκφράζονται σε ECU ανά % vol αλκοόλης. Για τον σκοπό αυτό, εφαρμόζεται ένας κατ' αποκοπή κτηθείς αλκοολικός τίτλος 10 % vol για τους τύπους οίνων A II και A III και 10,5 % vol για τον τύπο R III. Όταν για έναν ή περισσότερους τύπους επιτραπέζιου οίνου δεν είναι διαθέσιμη η αντιπροσωπευτική τιμή, τότε η αντιπροσωπευτική τιμή που επιλέγεται γι' αυτό τον τύπο οίνου είναι η τελευταία διαθέσιμη αντιπροσωπευτική τιμή.

Άρθρο 3

Κατά τον καθορισμό της συνολικής ποσότητας του επιτραπέζιου οίνου που πρέπει να αποσταχθεί υποχρεωτικά, λαμβάνεται υπόψη η ανάγκη εξασφάλισης ενός επιπέδου προβλεπομένων για το τέλος της περιόδου αποθεμάτων, που

να εγγυάται ότι τα διαθέσιμα αποθέματα για την επόμενη περίοδο επαρκούν, σε κάθε περίπτωση, για τις συνήθεις χρησιμοποιήσεις.

Άρθρο 4

1. Οι περιοχές παραγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 39 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη, αφενός, τις συνθήκες παραγωγής και το κλίμα και, αφετέρου, τις διαφορές που υπάρχουν μεταξύ των κρατών μελών σε επίπεδο διοικητικό και νομικό, ιδίως όσον αφορά την εσωτερική οργάνωση των οινοποιητικών συνεταιρισμών και των ομάδων παραγωγών.

Οι περιοχές αυτές πρέπει να συμπίπτουν με διοικητικές ενότητες μεγαλύτερες από κοινότητες και να συγκεντρώνουν διοικητικές ενότητες, για τις οποίες είναι διαθέσιμα τα στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις περιόδους αναφοράς που αναφέρονται στο άρθρο 39 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87.

2. Για τις περιόδους 1987/88 έως 1989/90, οι περιοχές παραγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 39 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 οριοθετούνται με τον ακόλουθο τρόπο:

- Περιοχή 1: το γερμανικό τμήμα των αμπελουργικών ζωνών A και B.
- Περιοχή 2: η αμπελουργική περιοχή του Λουξεμβούργου.
- Περιοχή 3: το γαλλικό τμήμα των αμπελουργικών ζωνών B Γ I α) Γ II και Γ III β).
- Περιοχή 4: η αμπελουργική ζώνη Γ I β) και το ιταλικό τμήμα των αμπελουργικών ζωνών Γ II και Γ III β).
- Περιοχή 5: η αμπελουργική ζώνη Γ III α) και το ελληνικό τμήμα της αμπελουργικής ζώνης Γ III β).

— Περιοχή 6: τα ισπανικά τμήματα των αμπελουργικών ζωνών Γ.

3. Οι μέσοι όροι παραγωγής επιτραπέζιου οίνου και των προϊόντων που λαμβάνονται πριν από την παραγωγή επιτραπέζιου οίνου, στις περιοχές που αναφέρονται στην παράγραφο 2, κατά τη διάρκεια των τριών συνεχόμενων περιόδων 1981/82, 1982/83 και 1983/84, είναι οι ακόλουθοι:

- Περιοχή 1: 1 341 700 εκατόλιτρα.
- Περιοχή 2: 57 300 εκατόλιτρα.
- Περιοχή 3: 40 182 000 εκατόλιτρα.
- Περιοχή 4: 64 163 000 εκατόλιτρα.
- Περιοχή 5: 4 632 000 εκατόλιτρα.
- Περιοχή 6: 27 500 000 εκατόλιτρα.

Άρθρο 5

1. Βάσει των ανακοινώσεων των κρατών μελών που προβλέπονται στο άρθρο 39 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, η παραγωγή επιτραπέζιου οίνου κάθε περιοχής κατανέμεται ανάλογα με τις κατηγορίες αποδόσεως. Οι κατηγορίες αυτές καθορίζονται λαμβάνοντας υπόψη τον όγκο του επιτραπέζιου οίνου που πρέπει να αποσταχθεί στην εν λόγω περιοχή, καθώς και το ποσοστό που αντιπροσωπεύει αυτός ο όγκος σε σχέση με την παραγωγή του επιτραπέζιου οίνου της περιοχής. Οι προαναφερόμενες κατηγορίες καθορίζονται κυρίως βάσει των κατηγοριών αποδόσεων που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3929/87.

2. Κατά την έναρξη της υποχρεωτικής απόσταξης καταρτίζεται, για κάθε περιοχή, προοδευτικός πίνακας ανάλογα με τις κατηγορίες απόδοσης που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Ο πίνακας αυτός καθορίζεται σε επίπεδο που εξασφαλίζει ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις εξαιρέσεις που προκύπτει από την εφαρμογή του στις ποσότητες που εμφανίζονται σε κάθε κατηγορία απόδοσης για μια περιοχή, αντιστοιχεί με τον προς απόσταξη όγκο που προβλέπεται για την εν λόγω περιοχή.

Άρθρο 6

1. Ο όγκος της παραγωγής κάθε παραγωγού που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού ισούται με το άθροισμα των ποσοτήτων των προϊόντων που αναφέρονται στη στήλη «επιτραπέζιος οίνος» της δηλώσεως παραγωγής, που αναφέρεται στο παράρτημα I πίνακας Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3929/87: σταφυλές, γλεύκη σταφυλής, γλεύκη σταφυλής που έχουν υποστεί μερική ζύμωση, νέοι οίνοι που βρίσκονται ακόμα σε ζύμωση, οίνοι κατάλληλοι να δώσουν επιτραπέζιο οίνο και επιτραπέζιοι οίνοι.

Στον εν λόγω όγκο:

α) προστίθενται:

- οι ποσότητες οίνου κατάλληλου για την παραγωγή επιτραπέζιου οίνου, οι οποίες αναφέρονται στη στήλη «Οίνοι και λοιπά προϊόντα» της προαναφερόμενης δήλωσης παραγωγής,
- οι ποσότητες επιτραπέζιου οίνου που έχουν ληφθεί, πριν από τις 15 Μαρτίου, από τη μεταποίηση που λαμβάνονται πριν από την παραγωγή του οίνου, οι οποίες έχουν παραχθεί μετά την ημερομηνία υποβολής της δήλωσης παραγωγής.

β) αφαιρούνται οι ποσότητες των προϊόντων πριν από την παραγωγή οίνου (σταφύλια, γλεύκη σταφυλών, γλεύκη μερικώς ζυμωθέντα, νέοι οίνοι που βρίσκονται ακόμη σε ζύμωση, οίνοι κατάλληλοι για την παραγωγή επιτραπέζιου οίνου), που αναφέρονται στη στήλη «επιτραπέζιος οίνος», καθώς και οι ποσότητες οίνων κατάλληλων για την παραγωγή επιτραπέζιου οίνου που αναφέρονται στη στήλη «Οίνοι και λοιπά προϊόντα» της δήλωσης παραγωγής, για τα οποία ο παραγωγός προσκομίζει την απόδειξη, πριν από τις 15 Μαρτίου, ότι μεταποιήθηκαν σε προϊόντα, εκτός από εκείνα που αναφέρονται στη στήλη επιτραπέζιος οίνος της προαναφερόμενης δήλωσης παραγωγής, ή που εκχωρήθηκαν σε τρίτο πριν από την ημερομηνία αυτή.

Η απόδειξη που αναφέρεται στο στοιχείο β) αποτελείται από τις ενδείξεις που περιλαμβάνονται στα βιβλία που αναφέρονται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1153/75 της Επιτροπής⁽¹⁾. Για να είναι δυνατή η διεξαγωγή των αναγκαίων ελέγχων, οι παραγωγοί που εκχωρούν προϊόντα που αναφέρονται στο στοιχείο β) μετά την προσκόμιση της δήλωσης εσοδείας, ανακοινώνουν στις αρμόδιες αρχές το όνομα και τη διεύθυνση του εκδοχέα, καθώς και τις σχετικές ποσότητες και την ημερομηνία εκχώρησης.

Επιπλέον, για την περίοδο 1987/88, ο παραγωγός μπορεί να αφαιρέσει από τον όγκο που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο

τις ποσότητες των γλευκών που προρίζονται για την παραγωγή συμπυκνωμένου γλεύκου ή ανακαθαρισθέντος συμπυκνωμένου γλεύκου που δεν έχουν ακόμα μεταποιηθεί στις 15 Μαρτίου, υπό τον όρο ότι αναλαμβάνει να τα μεταποιήσει το αργότερο στις 31 Αυγούστου. Εάν η μεταποίηση αυτή δεν γίνει μέχρι την τελευταία αυτή ημερομηνία, ο παραγωγός πρέπει να παραδώσει στην υποχρεωτική απόσταξη, υπό μορφή οίνου, μια ποσότητα η οποία προκύπτει από την εφαρμογή του ποσοστού που αναφέρεται στο άρθρο 8 επί της ποσότητας του μη μεταποιηθέντος γλεύκου, αυξημένη κατά 20 %. Η ποσότητα αυτή παραδίδεται μέχρι την ημερομηνία που καθορίζεται από την αρμόδια εθνική αρχή κατ'εφαρμογή του άρθρου 12 παράγραφος 5.

Για την εφαρμογή του προηγούμενου εδαφίου και κατά παρέκκλιση από το άρθρο 10 παράγραφοι 1 και 2, οι ανακοινώσεις και οι κοινοποιήσεις που αναφέρονται στις εν λόγω διατάξεις μπορούν να προσαρμοσθούν μέχρι τις 15 Ιουνίου 1988. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τους όγκους που έχουν αποτελέσει αντικείμενο των προσαρμογών αυτών.

2. Για κάθε παραγωγό που έχει παράγει επιτραπέζιο οίνο με μεταποίηση ή/και υποβάθμιση ενός από τα προϊόντα που αναφέρονται στη στήλη «v.q.p.r.d.» της δήλωσης παραγωγής, ο όγκος της παραγωγής που λαμβάνεται υπόψη είναι ίσος με άθροισμα όλων εν λόγω προϊόντων που χρησιμοποιήθηκαν για την παραγωγή αυτού του επιτραπέζιου οίνου κατά την περίοδο από 1ης Ιουλίου πριν από την εν λόγω περίοδο εμπορίας μέχρι τις 30 Ιουνίου αυτής της περιόδου εμπορίας.

3. Για κάθε παραγωγό που έχει παράγει επιτραπέζιο οίνο με οινοποίηση προϊόντων που έχει αγοράσει μετά την τελευταία προθεσμία που προβλέπεται για την πρόσκόμιση της δήλωσης παραγωγής, ο όγκος της παραγωγής ισούται με τη συνολική ποσότητα των προϊόντων που χρησιμοποιήθηκαν κατά την οινοποίηση πριν από τις 15 Μαρτίου και που καταχωρήθηκαν στα βιβλία που αναφέρονται στο άρθρο 14 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1153/75.

Άρθρο 7

Η απόδοση ανά εκτάριο κάθε παραγωγού επιτραπέζιου οίνου που λαμβάνεται υπόψη είναι εκείνη που εμφανίζεται στη δήλωση εσοδείας σταφυλών που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3929/87. Όταν δεν απαιτείται η δήλωση αυτή, η απόδοση είναι εκείνη που εμφανίζεται στη δήλωση παραγωγής του οίνου που προβλέπεται από τον ίδιο κανονισμό. Σε όλες τις περιπτώσεις, η απόδοση πρέπει να λαμβάνει υπόψη το σύνολο των σταφυλών που έχουν προέλθει από τις καλλιεργούμενες εκτάσεις από τον δηλούντα.

Ωστόσο:

— Στα κράτη μέλη όπου το μέλος ενός οινοποιητικού συνεταιρισμού ή μιας ομάδας παραγωγών δεν υποχρεούται να υποβάλει δήλωση εσοδείας σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3929/87 και όπου ο οινοποιητικός συνεταιρισμός ή η ομάδα παραγωγών προσκομίζει μία μόνο δήλωση παραγωγής για όλα τα μέλη της, η απόδοση που λαμβάνεται υπόψη είναι εκείνη που προκύπτει από το μέσο σταθμισμένο όρο των αποδόσεων κάθε παρτίδας προϊόντος που παραδίδεται από τα μέλη.

Ο μέσος αυτός όρος προσδιορίζεται σύμφωνα με τον τρόπο υπολογισμού που εμφανίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

(¹) ΕΕ αριθ. L 113 της 1. 5. 1975, σ. 1.

— Η απόδοση που λαμβάνεται υπόψη για τους παραγωγούς που έχουν λάβει επιτραπέζιο οίνο με οινοποίηση αγορασμένων προϊόντων είναι εκείνη που προκύπτει από το σταθμισμένο μέσο όρο των αποδόσεων κάθε παρτίδας προϊόντος της ίδιας της παραγωγής του.

Ο μέσος αυτός όρος προσδιορίζεται σύμφωνα με τον τρόπο υπολογισμού που εμφανίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

— Στην περίπτωση που ο επιτραπέζιος οίνος προέρχεται από σταφύλια των ποικιλιών που εμφανίζονται στην κατάταξη για την ίδια διοικητική ενότητα σαν ποικιλία οινοποιήσιμων σταφυλιών και συγχρόνως σαν ποικιλία προοριζόμενη για άλλη χρήση, η απόδοση που λαμβάνεται υπόψη είναι εκείνη που προσδιορίζεται βάσει των ποσοτήτων που κανονικά οινοποιήθηκαν, που αναφέρονται στο άρθρο 36 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87.

— Στην περίπτωση που ο επιτραπέζιος οίνος λαμβάνεται από μεταποίηση ή/και υποβάθμιση ενός από τα προϊόντα που αναφέρονται στη στήλη «v.q.p.r.d.» της δήλωσης παραγωγής, η απόδοση που λαμβάνεται υπόψη είναι εκείνη σύμφωνα με την οποία έχει παραχθεί ο εν λόγω v.q.p.r.d. Στην περίπτωση που ο επιτραπέζιος οίνος προέρχεται από μεταποίηση ή υποβάθμιση πολλών v.q.p.r.d. ή του ίδιου μόνο v.q.p.r.d., που έχει παραχθεί κατά τη διάρκεια διαφορετικών περιόδων εμπορίας, η απόδοση καθορίζεται κατ' αποκοπή από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος σε επίπεδο όχι χαμηλότερο από εκείνο που διαπιστώνεται για τους v.q.p.r.d. της περιοχής παραγωγής κατά τη διάρκεια της αμπελουργικής περιόδου απόσταξης.

Άρθρο 8

Η προς απόσταξη ποσότητα για κάθε παραγωγό που υπόκειται στην υποχρέωση αυτή, προκύπτει από την εφαρμογή επί του όγκου που αναφέρεται στο άρθρο 6, ποσοστού που καθορίζεται ανάλογα με:

- την απόδοση ανά εκτάριο σε σχέση με τον όγκο της εν λόγω παραγωγής, που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 7,
- τον προοδευτικό πίνακα που καταρτίζεται σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 2, για την περιοχή στην οποία βρίσκεται η εκμετάλλευση του παραγωγού.

Άρθρο 9

1. Οι παραγωγοί οι οποίοι υποχρεούνται, μετά από ενδεχόμενες μειώσεις που γίνονται βάσει του άρθρου 39 παράγραφος 4 τέταρτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, να παραδώσουν στην υποχρεωτική απόσταξη συνολική ποσότητα επιτραπέζιου οίνου μικρότερη από 5 εκατόλιτρα απαλλάσσονται από την υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87.

2. Εξαιρούνται από την υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 οι παραγωγοί των κρατών μελών των οποίων η συνολική παραγωγή οίνου είναι μικρότερη από 25 000 εκατόλιτρα.

Άρθρο 10

1. Σε κάθε περίοδο εμπορίας κατά την οποία αρχίζει η υποχρεωτική απόσταξη που αναφέρεται στο άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, οι υποκείμενοι στην υποχρέωση που έχουν προσκομίσει τη δήλωση παραγωγής που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3929/87 πραγματοποιούν, σύμφωνα με το άρθρο 8, τον υπολογισμό των ποσοτήτων που πρέπει να παραδώσουν στην απόσταξη και ανακοινώνουν, το αργότερο στις 31 Μαρτίου, το αποτέλεσμα στον οργανισμό παρέμβασης ή σε οποιαδήποτε άλλη αρμόδια αρχή του μέλους στο έδαφος του οποίου βρίσκεται η εκμετάλλευσή τους.

Η αρμόδια αρχή ελέγχει αν οι ποσότητες που εμφανίζονται στην ανακοίνωση αντιστοιχούν με την ποσότητα που ο δηλών είναι υποχρεωμένος να παραδώσει στην απόσταξη.

2. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν οι ίδιες να προβούν, σύμφωνα με το άρθρο 8, στον υπολογισμό και την κοινοποίηση, στους παραγωγούς, των ποσοτήτων που παραδίδει ο καθένας. Στην περίπτωση αυτή, οι κοινοποιήσεις γίνονται το αργότερο στις 31 Μαρτίου.

Αυτές οι κοινοποιήσεις είναι δυνατό να περιορίζονται σε ορισμένες κατηγορίες παραγωγών, εφόσον ο περιορισμός πραγματοποιείται βάσει κριτηρίων αντικειμενικών και που δεν συνεπάγονται διακρίσεις.

3. Κάθε παραγωγός που έχει παράγει επιτραπέζιο οίνο με μεταποίηση ή/και υποβάθμιση ενός από τα προϊόντα που αναφέρονται στη στήλη «v.q.p.r.d.» της δήλωσης παραγωγής προδίδει, σύμφωνα με το άρθρο 8, στον υπολογισμό των ποσοτήτων που θα πρέπει να παραδώσει για υποχρεωτική απόσταξη.

Ο παραγωγός αυτός ανακοινώνει στον οργανισμό παρέμβασης ή σε οποιαδήποτε άλλη αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου βρίσκεται η εκμετάλλευσή του:

- το αργότερο στις 31 Μαρτίου, το αποτέλεσμα του υπολογισμού για τις ποσότητες επιτραπέζιου οίνου που έχουν παραχθεί από την 1η Ιουλίου του προηγούμενου έτους μέχρι τις 15 Μαρτίου,
- το αργότερο στις 15 Ιουλίου, το αποτέλεσμα του υπολογισμού για τις ποσότητες επιτραπέζιου οίνου που έχουν παραχθεί μεταξύ 16ης Μαρτίου και 30ής Ιουνίου.

4. Κατά την ανακοίνωση ή την παραλαβή της κοινοποίησης που αναφέρονται στο παρόν άρθρο, ο παραγωγός ή, κατά περίπτωση, η αρμόδια αρχή καταχωρεί, στα διδλία που προβλέπονται στο άρθρο 71 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, τις ποσότητες επιτραπέζιου οίνου που πρέπει να παραδοθούν στην απόσταξη.

5. Τα κράτη μέλη ανακεφαλαιώνουν τα στοιχεία που έχουν λάβει κατ' εφαρμογή των παραγράφων 1, 2 και 3 πρώτης περίπτωση και ανακοινώνουν στην Επιτροπή, το αργότερο στις 15 Ιουνίου, τις προς απόσταξη ποσότητες, κατανημμένες ανάλογα με τις κατηγορίες απόδοσης που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1.

Οι προς απόσταξη ποσότητες, κατ' εφαρμογή της παραγράφου 3 δεύτερη περίπτωση, ανακοινώνονται στην Επιτροπή το αργότερο στις 15 Σεπτεμβρίου.

Άρθρο 11

1. Σε περίπτωση που ο οίνος παραδίδεται στην απόσταξη από πολλούς παραγωγούς, μεταφέρεται από κοινού στο οινοπνευματοποιείο και ο έλεγχος των χαρακτηριστικών του, και ιδίως της ποσότητάς του, του χρώματός του και του αλκοολικού του τίτλου πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις που θεσπίζονται από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη.

2. Καμία ανοχή προς τα κάτω δεν εφαρμόζεται στην ποσότητα η οποία πρέπει να παραδίδεται για απόσταξη από κάθε υποκείμενο στην υποχρέωση αυτή και υπολογίζεται σύμφωνα με το άρθρο 8.

3. Όσον αφορά την ποσότητα που αναφέρεται στην παράγραφο 2, εφαρμόζεται ανοχή 2 % προς τα άνω:

- στο σύνολο των ποσοτήτων επιτραπέζιου οίνου τις οποίες παραδίδουν οι υποκείμενοι στην εν λόγω υποχρέωση, στην περίπτωση που η αίτηση για ενίσχυση ή παράδοση προϊόντων για απόσταξη στον οργανισμό παρέμβασης, που υποβάλλεται από τον οινοπνευματοποιό, αφορά τους οίνους που ανταποκρίνονται στην εν λόγω υποχρέωση,
- στην ποσότητα που παραδίδεται από κάθε υποκείμενο στην υποχρέωση αυτή, στις άλλες περιπτώσεις.

Άρθρο 12

1. Οι υποκείμενοι στην υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 39 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 μπορούν να παραδώσουν τόσο επιτραπέζιο οίνο της δικής τους παραγωγής όσο και επιτραπέζιο οίνο που έλαβαν από άλλους παραγωγούς που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2179/83.

Μπορούν εξάλλου:

- να προβαίνουν στην απόσταξη στις δικές τους εγκαταστάσεις απόσταξης,
- να πραγματοποιούν την απόσταξη στις εγκαταστάσεις ενός εγκεκριμένου οινοπνευματοποιού που εργάζεται «à façon».

2. Η υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 θεωρείται ότι τηρείται ακόμη και αν η παράδοση του επιτραπέζιου οίνου πραγματοποιείται από έναν άλλο παραγωγό που τον παρασκεύασε ο ίδιος.

Στην περίπτωση αυτή, στη δεβαίωση που χορηγείται από τον οινοπνευματοποιό, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2179/83, εμφανίζεται εκτός από το όνομα και τη διεύθυνση του παραγωγού που παρέδωσε τον οίνο, το όνομα και η διεύθυνση του παραγωγού που υπόκειται στην υποχρέωση απόσταξης.

Η διάταξη που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2179/83 εφαρμόζεται αποκλειστικά στους παραγωγούς που υπόκεινται στην υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 39 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87.

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα, ιδίως όσον αφορά τις περιπτώσεις εφαρμογής της παραγράφου 1

πρώτο εδάφιο και της παραγράφου 2, για να εξασφαλίσουν ότι οι ποσότητες οίνου που παραδόθηκαν στο πλαίσιο της τήρησης της υποχρέωσης ενός υποκειμένου στην υποχρέωση καλύπτονται από την εν λόγω υποχρέωση.

Ωστόσο, στις περιπτώσεις που ο οίνος έχει ληφθεί και παρεδόθη στην απόσταξη σε άλλο κράτος μέλος πλην του κράτους μέλους του παραγωγού που υπόκειται στην υποχρέωση:

- πρέπει να προσκομισθεί στον οινοπνευματοποιό πιστοποιητικό το οποίο εκδίδεται από την αρχή του κράτους μέλους του παραγωγού που υπόκειται στην υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 10 και στο οποίο δεβαιώνεται ότι η εν λόγω ποσότητα αφορά την υποχρέωση του υποκειμένου σε αυτήν. Αντίγραφο του εν λόγω πιστοποιητικού πρέπει να διαβιβάζεται στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο έγινε η απόσταξη,
- η δεβαίωση που αναφέρεται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2179/83 πιστοποιείται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο πραγματοποιήθηκε η απόσταξη,
- αντίγραφο αυτής της δεβαίωσης διαβιβάζεται από την εν λόγω αρχή στην αρχή που αναφέρεται στην πρώτη περίπτωση πριν από τις 25 Οκτωβρίου της επόμενης περιόδου.

4. Η παράδοση του επιτραπέζιου οίνου πραγματοποιείται το αργότερο:

- στις 31 Ιουλίου, εφόσον πραγματοποιείται σε οινοπνευματοποιό,
- στις 15 Ιουλίου, εφόσον πραγματοποιείται σε παρασκευαστή αλκοολωμένου οίνου.

Η παράδοση μπορεί επίσης να πραγματοποιηθεί σε προθεσμία 15 ημερών μετά από τις προαναφερόμενες ημερομηνίες. Στην περίπτωση αυτή, η τιμή αγοράς των εν λόγω ποσοτήτων μειώνεται κατά ποσό που αντιστοιχεί στο 50 % της ενίσχυσης που καθορίζεται για την εν λόγω περίοδο εμπορίας. Η ενίσχυση, καθώς και η τιμή της αλκοόλης που λαμβάνεται και παραδίδεται στον οργανισμό παρέμβασης, μειώνονται κατά το ίδιο ποσό.

5. Οι εργασίες απόσταξης που αναφέρονται στο άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν μετά τις 31 Αυγούστου.

Ωστόσο, η απόσταξη των οίνων που παραδίδονται κατ'εφαρμογή του άρθρου 11 παράγραφος 2 ή του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2179/83, μπορεί να πραγματοποιηθεί μέχρι την ημερομηνία που καθορίζει η αρμόδια εθνική αρχή, κατ'εφαρμογή των εν λόγω άρθρων.

Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 23 πρώτο εδάφιο του παρόντος κανονισμού, οι αρμόδιες αρχές καθορίζουν, κατά περίπτωση, τις προθεσμίες αποστάξεως.

Οι οινοπνευματοποιοί αποστέλλουν στον οργανισμό παρέμβασης, το αργότερο στις 10 κάθε μηνός για τον προηγούμενο μήνα, έναν κατάλογο με τις ποσότητες επιτραπέζιου οίνου που έχουν αποσταχθεί, καθώς και με τις ποσότητες των προϊόντων που λαμβάνονται από την απόσταξη, κατανεμημένες ανάλογα με τις κατηγορίες που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2179/83.

Άρθρο 13

1. Η τιμή αγοράς που προβλέπεται στο άρθρο 39 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 καθορίζεται κατά την έναρξη της εφαρμογής του μέτρου της απόσταξης το οποίο αναφέρεται στο ίδιο άρθρο.

2. Η τιμή αγοράς που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καταβάλλεται από τον οινοπνευματοποιό στον παραγωγό σε προθεσμία τριών μηνών από την ημέρα εισόδου στο οινοπνευματοποιείο κάθε παρτίδας επιτραπέζιου οίνου.

Άρθρο 14

1. Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού σχετικά με τους ερυθρούς επιτραπέζιους οίνους ισχύουν και για τους ροζέ επιτραπέζιους οίνους.

2. Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού σχετικά με δεδομένο τύπο επιτραπέζιων οίνων εφαρμόζονται επίσης στους επιτραπέζιους οίνους που βρίσκονται σε στενή οικονομική σχέση με αυτόν τον τύπο επιτραπέζιου οίνου. Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, θεωρούνται ότι βρίσκονται σε στενή οικονομική σχέση με τον επιτραπέζιο οίνο του τύπου:

- Α I, οι λευκοί επιτραπέζιοι οίνοι που δεν ανήκουν στον τύπο Α I, στον τύπο Α II ή στον τύπο Α III,
- R I, οι ερυθροί επιτραπέζιοι οίνοι που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο μικρότερο από 12,5 % vol και οι οποίοι δεν ανήκουν στον τύπο R I ή στον τύπο R III,
- R II, οι ερυθροί επιτραπέζιοι οίνοι που έχουν αποκτημένο αλκοολικό τίτλο μεγαλύτερο από 15 % vol και που δεν ανήκουν στον τύπο R II ή στον τύπο R III.

3. Το προϊόν που προέρχεται από την ανάμειξη οίνου κατάλληλου να δώσει λευκό επιτραπέζιο οίνο ή λευκού οίνου με οίνο κατάλληλο να δώσει ερυθρό επιτραπέζιο οίνο ή με ερυθρό επιτραπέζιο οίνο, σύμφωνα με το άρθρο 125 παράγραφος 1 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, μπορεί να παραδοθεί στην απόσταξη στην Ισπανία. Για το σκοπό αυτό, εξομοιώνεται με λευκό επιτραπέζιο οίνο του τύπου Α I.

Άρθρο 15

Από την άμεση απόσταξη οίνων που προέρχονται από ποικιλίες σταφυλών που εμφανίζονται στην κατάταξη, για την ίδια διοικητική ενότητα, ως ποικιλίες οινοποιίας και συγχρόνως ως ποικιλίες που προορίζονται για την παραγωγή αποσταγμάτων οίνου, μπορεί να ληφθεί μόνον προϊόν το οποίο έχει αλκοολικό τίτλο ίσο ή μεγαλύτερο από 92 % vol.

Άρθρο 16

1. Ο οινοπνευματοποιός μπορεί να λάβει ενίσχυση για τα προϊόντα που λαμβάνονται από την απόσταξη που προβλέπεται στο άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87. Το ποσό αυτής της ενίσχυσης καθορίζεται κατά την έναρξη της απόσταξης.

Καμία ενίσχυση δεν χορηγείται για την ποσότητα αλκοόλης, που περιέχεται στο προϊόν που λαμβάνεται από την απόσταξη, η οποία υπερβαίνει την ποσότητα που περιέχεται στις ποσότητες οίνου οι οποίες παραδόθηκαν σύμφωνα με τα όρια που προβλέπονται στο άρθρο 11 παράγραφος 3.

2. Ο οινοπνευματοποιός που επιθυμεί να επωφεληθεί από την ενίσχυση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υποβάλλει, το αργότερο στις 31 Οκτωβρίου, την αίτηση και τα έγγραφα που αναφέρονται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2179/83.

3. Ο οργανισμός παρέμβασης καταβάλλει την ενίσχυση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 το αργότερο τρεις μήνες μετά την υποβολή της αίτησης και των εγγράφων που αναφέρονται στην παράγραφο 2.

Ο οινοπνευματοποιός υποχρεούται να προσκομίσει στον οργανισμό παρέμβασης, πριν την 1η Φεβρουαρίου που ακολουθεί, την απόδειξη ότι κατέβαλε στον παραγωγό την τιμή αγοράς του οίνου μέσα στην προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2.

Εάν η απόδειξη αυτή δεν προσκομισθεί πριν την 1η Φεβρουαρίου, η ενίσχυση αυτή ανακτάται από τον οργανισμό παρέμβασης. Ωστόσο, εάν η απόδειξη αυτή προσκομισθεί μετά τη λήξη αυτής της προθεσμίας, αλλά πριν την 1η Μαΐου, ο οργανισμός παρέμβασης ανακτά ποσό ίσο προς το 20 % της καταβληθείσας ενίσχυσης.

Εάν διαπιστωθεί ότι ο οινοπνευματοποιός δεν κατέβαλε την τιμή αγοράς στον παραγωγό, ο οργανισμός παρέμβασης καταβάλλει στον παραγωγό, πριν την 1η Ιουνίου, ποσό ίσο προς την ενίσχυση, κατά περίπτωση, μέσω του οργανισμού παρέμβασης του κράτους μέλους του παραγωγού.

Άρθρο 17

1. Εφόσον ο οινοπνευματοποιός προτίθεται να επωφεληθεί από τη δυνατότητα που προβλέπεται στο άρθρο 39 παράγραφος 7 πρώτο εδάφιο δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, η παράδοση στον οργανισμό παρέμβασης του προϊόντος που έχει αποκτημένο αλκοολικό τίτλο τουλάχιστον 92 % vol πραγματοποιείται το αργότερο στις 31 Οκτωβρίου σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2179/83, στην ημερομηνία που καθορίζεται από την αρμόδια εθνική αρχή.

Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 23 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του παρόντος κανονισμού, οι αρμόδιες αρχές καθορίζουν, κατά περίπτωση, τις προθεσμίες παραδόσεως.

Η ποσότητα αλκοόλης που περιέχεται στο προϊόν που παραδίδεται από τον οινοπνευματοποιό στον οργανισμό παρέμβασης, σύμφωνα με το άρθρο 39 παράγραφος 7 πρώτο εδάφιο δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, δεν μπορεί να υπερβαίνει την ποσότητα που περιέχεται στις ποσότητες οίνου που παραδίδονται σύμφωνα με τα όρια που προβλέπονται στο άρθρο 11 παράγραφος 3.

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 39 παράγραφος 7 δεύτερο εδάφιο πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, τα κράτη μέλη, στα οποία ο συνολικός όγκος που πρέπει να αποσταχθεί υποχρεωτικά δεν υπερβαίνει 100 000 εκατόλιτρα, μπορούν να προβλέψουν ότι ο δικός τους οργανισμός παρέμβασης δεν αγοράζει το προϊόν που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

2. Η τιμή που πρέπει να πληρωθεί στον οινοπνευματοποιό από τον οργανισμό παρέμβασης για το προϊόν που έχει παραδοθεί καθορίζεται κατά την έναρξη της απόσταξης που αναφέρεται στο άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87.

Εάν ο οινοπνευματοποιός έχει επωφεληθεί από την ενίσχυση με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 16, η τιμή που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο μειώνεται κατά το ποσό αυτής της ενίσχυσης.

Εάν ο οινοπνευματοποιός δεν έχει επωφεληθεί από την ενίσχυση που αναφέρεται στο δεύτερο εδάφιο, εφαρμόζονται οι διατάξεις του άρθρου 16 παράγραφος 2, με την επιφύλαξη των αναγκαιών προσαρμογών.

3. Οι τιμές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εφαρμόζονται σε ουδέτερη αλκοόλη που ανταποκρίνεται στον ορισμό που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2179/83.

Για τις άλλες αλκοόλες, οι τιμές που αναφέρονται στην παράγραφο 2 μειώνονται ανά % vol και ανά εκατόλιτρο κατά ένα ποσό που καθορίζεται κατά την έναρξη εφαρμογής του μέτρου που αναφέρεται στο άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87.

4. Η πληρωμή της τιμής από τον οργανισμό παρέμβασης στον οινοπνευματοποιό πραγματοποιείται το αργότερο τρεις μήνες μετά την ημέρα παράδοσης της αλκοόλης.

Το άρθρο 16 παράγραφος 3 δεύτερο, τρίτο και τέταρτο εδάφιο εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των αναγκαιών προσαρμογών.

Άρθρο 18

1. Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2179/83, το συμφωνητικό ή η δήλωση παράδοσης για την παρασκευή αλκοολωμένου οίνου υποβάλλονται για έγκριση στον αρμόδιο οργανισμό παρέμβασης το αργότερο στις 30 Ιουνίου.

Ο οργανισμός παρέμβασης ανακοινώνει στον παραγωγό το αποτέλεσμα της διαδικασίας έγκρισης σε 15 ημέρες μετά την ημερομηνία υποβολής του συμφωνητικού ή της δήλωσης.

2. Η παρασκευή αλκοολωμένου οίνου δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί μετά τις 31 Ιουλίου.

3. Η απόσταξη αλκοολωμένου οίνου μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο μετά την έγκριση του συμφωνητικού ή της δήλωσης και το αργότερο στις 31 Αυγούστου.

4. Ο παρασκευαστής αποστέλλει στον οργανισμό παρέμβασης, το αργότερο στις 10 κάθε μήνα, κατάσταση των ποσοτήτων οίνου που του παραδόθηκαν κατά τη διάρκεια του προηγούμενου μήνα.

5. Για τον οίνο που έχει μεταποιηθεί σε αλκοολωμένο οίνο, ο παρασκευαστής λαμβάνει ενίσχυση. Η ενίσχυση αυτή, η οποία υπολογίζεται ανά εκατόλιτρο και ανά % vol αποκτημένης αλκοόλης οίνου πριν τη μεταποίηση σε αλκοολωμένο οίνο, καθορίζεται κατά την έναρξη της απόσταξης που αναφέρεται στο άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87.

Για να επωφεληθεί από την ενίσχυση, ο παρασκευαστής υποβάλλει στον αρμόδιο οργανισμό παρέμβασης, το αργότερο στις 31 Οκτωβρίου, την αίτηση και τα έγγραφα που προβλέπονται στο άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2179/83.

Η ενίσχυση καταβάλλεται το αργότερο τρεις μήνες μετά την ημερομηνία υποβολής της απόδειξης για τη σύσταση της εγγύησης που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2179/83 και, σε κάθε περίπτωση, μετά την ημερομηνία έγκρισης του συμφωνητικού ή της δήλωσης.

6. Με την επιφύλαξη του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2179/83, η εγγύηση αποδεσμεύεται μόνον αν, πριν την 1η του επομένου Μαρτίου, προσκομισθεί η απόδειξη ότι:

- η συνολική ποσότητα του οίνου που αναφέρεται στο συμφωνητικό ή τη δήλωση έχει αποσταχθεί,
- η τιμή αγοράς του οίνου έχει καταβληθεί στον παραγωγό μέσα στις προθεσμίες που προβλέπονται στο άρθρο 13 παράγραφος 2,

και τούτο κατ' αναλογία των ποσοτήτων για τις οποίες έχουν προσκομισθεί οι αποδείξεις αυτές.

Εάν οι αποδείξεις που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο προσκομισθούν μετά την ημερομηνία που προβλέπεται στο ίδιο εδάφιο, αλλά πριν την 1η Ιουνίου, το ποσό που αποδεσμεύεται είναι ίσο με 80 % της εγγύησης.

Εάν διαπιστωθεί ότι ο παρασκευαστής αλκοολωμένου οίνου δεν κατέβαλε την τιμή αγοράς στον παραγωγό, ο οργανισμός παρέμβασης καταβάλλει στον παραγωγό, πριν την 1η Ιουλίου, ποσό ίσο προς το ποσό της ενίσχυσης, κατά περίπτωση, μέσω του οργανισμού παρέμβασης του κράτους μέλους του παραγωγού.

Άρθρο 19

1. Τα κράτη μέλη αποστέλλουν στην Επιτροπή, το αργότερο στις 20 κάθε μήνα για τον προηγούμενο μήνα, μια κατάσταση στην οποία αναφέρονται:

- οι ποσότητες επιτραπέζιου οίνου και αλκοολωμένων οίνων που αποστάχθηκαν στο πλαίσιο της απόσταξης που αναφέρεται στο άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, κατανεμημένες ανάλογα με το χρώμα τους,
- οι ποσότητες αλκοόλης που παραδόθηκαν στους οργανισμούς παρέμβασης,
- οι ποσότητες αποσταγμάτων οίνων που έχουν παραχθεί, καθώς και οι ποσότητες αλκοόλης που περιέχονται σε αυτά τα προϊόντα,
- οι ποσότητες άλλων προϊόντων με τίτλο τουλάχιστον 52 % vol για τα οποία ζητήθηκε ενίσχυση.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, το αργότερο στις 31 Μαρτίου, τις περιπτώσεις κατά τις οποίες οι οινοπνευματοποιοί ή οι παρασκευαστές αλκοολωμένου οίνου δεν τήρησαν τις υποχρεώσεις τους και τα σχετικά μέτρα που ελήφθησαν για το σκοπό αυτό.

Άρθρο 20

Η μετατροπή σε εθνικό νόμισμα των ποσών που πρέπει να καθορισθούν δυνάμει του παρόντος κανονισμού πραγματοποιείται βάσει του αντιπροσωπευτικού συντελεστή που ισχύει στον τομέα του οίνου κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού με τον οποίο αρχίζει η απόσταξη που αναφέρεται στο άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87.

Άρθρο 21

Για τις αμπελουργικές περιόδους 1987/88 και 1988/89, εφαρμόζονται στην Ελλάδα οι ακόλουθες διατάξεις, δυνάμει του άρθρου 39 παράγραφος 10 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87:

α) υποκείμενοι στην υποχρεωτική απόσταση που αναφέρεται στον παρόντα κανονισμό είναι οι παραγωγοί, συμπεριλαμβανομένων των συνεταιριστικών αποθηκών και των ενώσεων παραγωγών, οι οποίοι έλαβαν, κατά τη διάρκεια της περιόδου, ποσότητα επιτραπέζιου οίνου που καθορίζονται από τις ελληνικές αρχές πριν τις 10 Μαρτίου της εν λόγω περιόδου.

β) με βάση τα κριτήρια που προβλέπονται στο άρθρο 39 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87, η ελληνική κυβέρνηση καθορίζει, κατά περίπτωση, πριν τις 10 Μαρτίου, τα ποσοστά της παραγωγής επιτραπέζιου οίνου που οι παραγωγοί που αναφέρονται στο στοιχείο α) πρέπει να παραδώσουν στην απόσταση, εξασφαλίζοντας συγχρόνως την ίση μεταχείριση των παραγωγών που υπόκεινται στην υποχρέωση.

Τα ποσοστά αυτά πρέπει να εγγυώνται για όλη την Ελλάδα την απόσταση της ποσότητας που προκύπτει από άθροισμα των όγκων που πρέπει να αποσταχθούν σε αυτό το κράτος μέλος.

γ) η ελληνική κυβέρνηση ανακοινώνει στην Επιτροπή, πριν τις 15 Μαρτίου, τις διατάξεις που έχει θεσπίσει δυνάμει του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 22

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 47 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και με την επιφύλαξη του άρθρου 11 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2179/83, εξαιρούνται των πλεονεκτημάτων των μέτρων παρέμβασης που προβλέπονται στον τίτλο III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 και που θεσπίζονται για την επόμενη περίοδο εμπορίας, οι παραγωγοί που δεν προβαίνουν σε παράδοση κατά τη διάρκεια της περιόδου από 1ης Μαρτίου της εν λόγω περιόδου εμπορίας,

- μέχρι τις 15 Αυγούστου, για τους παραγωγούς που παραδίδουν σε οινοπνευματοποιείο,
- μέχρι τις 31 Ιουλίου, για τους παραγωγούς που παραδίδουν σε παρασκευαστές αλκοολωμένου οίνου,
- μέχρι τις 31 Αυγούστου, για τους παραγωγούς που προσέφυγαν στη δυνατότητα που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο του παρόντος κανονισμού.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Φεβρουαρίου 1988.

Άρθρο 23

Η λήξη των προθεσμιών που προβλέπονται στο άρθρο 12 παράγραφος 4 ή, όσον αφορά τους παραγωγούς που προσέφυγαν στη δυνατότητα που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο, η ημερομηνία λήξης των προθεσμιών που προβλέπονται στο άρθρο 12 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο ή εκείνων που καθορίζει το κράτος μέλος, κατ' εφαρμογή του άρθρου 11 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2179/83, δεν προδικάζει καθόλου την περάτωση της υποχρέωσης απόσταξης των ποσοτήτων που οφείλονται από κάθε παραγωγό.

Μετά τη λήξη των εν λόγω προθεσμιών η τιμή αγοράς των ποσοτήτων που παραδίδονται, καθώς και η τιμή της αλκοόλης που λαμβάνεται και η οποία παραδίδεται στον οργανισμό παρεμβάσεως μειώνονται κατά ποσό ίσο με την ενίσχυση που καθορίζεται για την εν λόγω απόσταση, για την ουδέτερη αλκοόλη. Για τα προϊόντα της απόσταξης τα οποία δεν παραδίδονται στον οργανισμό παρέμβασης, δεν καταβάλλεται καμία ενίσχυση.

Άρθρο 24

1. Ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται στην Πορτογαλία μέχρι το τέλος της περιόδου 1989/90.

2. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 12 παράγραφος 1 δεύτερη περίπτωση, οι υποκείμενοι στην υποχρέωση που αναφέρεται στο άρθρο 39 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 822/87 δεν μπορούν να πραγματοποιήσουν την απόσταση στην Πορτογαλία, κατά τη διάρκεια της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 12 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο, η παράδοση δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί από τους παραγωγούς που έχουν λάβει την παραγωγή τους στην Πορτογαλία, κατά τη διάρκεια της περιόδου που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 25

1. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 854/86 καταργείται.

2. Οι αναφορές στον κανονισμό που καταργείται δυνάμει της παραγράφου 1, θεωρούνται ότι γίνονται στον παρόντα κανονισμό.

Άρθρο 26

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τρόπος υπολογισμού του σταθμισμένου όρου των αποδόσεων που αναφέρονται στο άρθρο 7 πρώτη και δεύτερη περίπτωση

1. Ο τύπος που χρησιμοποιείται για τον καθορισμό του σταθμισμένου μέσου όρου (M) που αναφέρεται στο άρθρο 7 πρώτη και δεύτερη περίπτωση είναι ο εξής:

$$M = \frac{Q}{S} \text{ [hl/ha]}$$

ή

$$S = \frac{V_1}{r_1} + \frac{V_2}{r_2} + \frac{V_3}{r_3} + \dots + \frac{V_n}{r_n}$$

V_1 = ο όγκος της παρτίδας αριθ. 1 που παραδίδεται στον οινοποιητικό συνεταιρισμό ή αγοράζεται από τον προβαίνοντα στη δήλωση (σε εκατόλιτρα οίνου) που εμφανίζεται στη δήλωση παραγωγής·

r_1 = απόδοση που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 7 πρώτη παράγραφος, στην οποία η παρτίδα αριθ. 1 έχει παραχθεί (σε εκατόλιτρα/εκτάριο)·

$Q = V_1 + V_2 + V_3 + \dots + V_n$ (σε εκατόλιτρα οίνου).

2. Για τους οινοποιητικούς συνεταιρισμούς και τις ομάδες παραγωγών, που αναφέρονται στο άρθρο 7 πρώτη περίπτωση, των οποίων ο συνολικός όγκος παραγωγής, που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1, λαμβάνεται από την παράδοση της συνολικής παραγωγής όλων των μελών τους, το Q αντιπροσωπεύει τον συνολικό όγκο των προϊόντων που παραδίδονται στον οινοποιητικό συνεταιρισμό ή ομάδα παραγωγών και το S την αμπελουργική επιφάνεια που εκμεταλλεύεται το σύνολο των μελών, από την οποία προέρχονται τα προϊόντα αυτά.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 442/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Φεβρουαρίου 1988

για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2315/76 και (ΕΟΚ) αριθ. 2191/81 όσον αφορά την πώληση βουτύρου σε μειωμένη τιμή και τη χορήγηση ενισχύσεως στην αγορά βουτύρου από τα ιδρύματα και τις συλλογικές εστιασείς χωρίς κερδοσκοπικό σκοπό

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3904/87⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7 και το άρθρο 12 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2191/81 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2402/86⁽⁴⁾, προβλέπει τη χορήγηση ενισχύσεως για την αγορά βουτύρου από τα ιδρύματα και τις ενώσεις χωρίς κερδοσκοπικό σκοπό· ότι, λαμβάνοντας υπόψη την παρούσα κατάσταση της αγοράς του βουτύρου και τη σημασία των δημόσιων αποθεμάτων, είναι σκόπιμο να επαναφερθεί η δυνατότητα αγοράς βουτύρου από δημόσιο απόθεμα από ιδρύματα και ενώσεις χωρίς κερδοσκοπικό σκοπό, χωρίς ωστόσο να αναστέλλεται η δυνατότητα χορηγήσεως της ενισχύσεως που προβλέπεται βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2191/81· ότι, γι' αυτό, θα πρέπει να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2315/76 της Επιτροπής της 24ης Σεπτεμβρίου 1976 σχετικά με την πώληση βουτύρου από δημόσιο απόθεμα⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3127/87⁽⁶⁾.

ότι πρέπει να καθοριστεί η τιμή πώλησεως του βουτύρου και οι όροι χορήγησης του δικαιώματος καθώς και το ποσό της εγγυήσεως που προορίζεται να εξασφαλίσει την εκτέλεση των όρων αυτών·

ότι θα πρέπει να καθοριστεί εκ νέου το ποσό της ενισχύσεως που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2191/81· ότι, επιπλέον, θα πρέπει, αφενός μεν, να προσαρμοστεί η παράγραφος 3 του άρθρου 2 του ίδιου κανονισμού λαμβάνοντας υπόψη την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1269/79 του Συμβουλίου⁽⁷⁾ και την αναφορά στον νέο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3667/83 του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1983 σχετικά με τη συνέχιση εισαγωγής βουτύρου Νέας Ζηλανδίας στο Ηνωμένο Βασίλειο με ειδικούς

όρους⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2335/86⁽⁹⁾ και, αφετέρου, λαμβάνοντας υπόψη την πείρα που αποκτήθηκε, να αντικατασταθεί ο καθορισμός της εθνικής ανώτατης ατομικής ποσότητας από ένα ανώτατο κοινοτικό όριο·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2315/76 προστίθεται το ακόλουθο άρθρο 4α:

«Άρθρο 4α

1. Κατά παρέκκλιση από τα άρθρα 1 και 2 το βούτυρο πωλείται σε τιμή ίση με την τιμή αγοράς που εφαρμόζεται από τον οργανισμό παρεμβάσεως τη στιγμή της συνάψεως της συμβάσεως πώλησεως μειούμενη κατά 30 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι θα χρησιμοποιηθεί από ιδρύματα και ενώσεις χωρίς κερδοσκοπικό σκοπό σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2192/81 και με το δικαίωμα της ενισχύσεως που προβλέπεται στον εν λόγω κανονισμό.

2. Ο οργανισμός παρεμβάσεως πωλεί το βούτυρο εάν, το αργότερο κατά τη σύναψη της συμβάσεως πώλησεως, συνιστάται εγγύηση ίση με τη μείωση της τιμής που προβλέπεται στην παράγραφο 1 προσαυξημένη κατά 3 ECU, προκειμένου να εξασφαλιστεί η εκτέλεση των πρωτογενών απαιτήσεων σχετικά με την ανάληψη του βουτύρου από τους δικαιούχους και τη χρησιμοποίησή του σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2191/81.»

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2191/81 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 2:

— στην παράγραφο 1, το ποσό «178 ECU» αντικαθίσταται από το ποσό «165 ECU».

— η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

(2) ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1987, σ. 1.

(3) ΕΕ αριθ. L 213 της 1. 8. 1981, σ. 20.

(4) ΕΕ αριθ. L 208 της 31. 7. 1986, σ. 22.

(5) ΕΕ αριθ. L 261 της 25. 9. 1986, σ. 12.

(6) ΕΕ αριθ. L 296 της 21. 10. 1987, σ. 8.

(7) ΕΕ αριθ. L 161 της 29. 6. 1979, σ. 8.

(8) ΕΕ αριθ. L 366 της 28. 12. 1983, σ. 16.

(9) ΕΕ αριθ. L 203 της 26. 7. 1986, σ. 7.

«3. Η ενίσχυση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν μπορεί να υπολογιστεί αθροιστικά, όσον αφορά το Ηνωμένο Βασίλειο, με τη μείωση της ειδικής εισφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3667/83.

2. Στο άρθρο 3, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Η ανώτατη ποσότητα βουτύρου που αναφέρεται στην παράγραφο 3 στοιχείο γ) καθορίζεται σε 2 χιλιόγραμμα ανά μήνα και ανά καταναλωτή που υπάγεται στο επωφελούμενο ίδρυμα.»

Για το σκοπό αυτό, το ποσό της ενισχύσεως που αναφέρεται στην παράγραφο 1 μειώνεται κατά το ποσό της εν λόγω μειώσεως της ειδικής εισφοράς.»

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Απριλίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Φεβρουαρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 443/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Φεβρουαρίου 1988

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2042/75 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3989/87 της Επιτροπής ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του ρυζιού ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3990/87 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 10,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987 για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3985/87 ⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 15,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 καθόρισε, από την 1η Ιανουαρίου 1988, τη συνδυασμένη ονοματολογία των εμπορευμάτων που βασίζεται στο εναρμονισμένο σύστημα που ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του κοινού δασμολογίου και της ονοματολογίας των εμπορευμάτων για στατιστικούς σκοπούς του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας·

ότι είναι αναγκαίο, κατά συνέπεια, να διατυπωθούν σύμφωνα με την ορολογία της συνδυασμένης ονοματολογίας οι περιγραφές των εμπορευμάτων και οι κωδικοί των δασμολογικών κλάσεων που εμφανίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2042/75 της Επιτροπής ⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1665/87 ⁽⁸⁾·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής ⁽⁹⁾ καθιέρωσε από την 1η Ιανουαρίου 1988 μια ονοματολογία των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή, ονοματολογία που προσθέτει υποδιαίρεσεις σε εκείνες που περιλαμβάνει η συνδυασμένη ονοματολογία· ότι θα πρέπει να αναφερθούν αυτές οι συμπληρωματικές υποδιαίρεσεις επί των πιστοποιητικών εξαγωγής όσον αφορά ορισμένα προϊόντα για τα οποία είναι αναγκαίες ειδικές ενδείξεις· ότι θα πρέπει να τροποποιηθεί κατάλληλα το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2042/75·

ότι υπάρχουν σημαντικές διακυμάνσεις των τιμών του ρυζιού στη διεθνή αγορά, που συνεπάγονται ισχυρές διακυμάνσεις του επιπέδου των εισφορών και υπάρχει κίνδυνος κερδοσκοπικής εγκαταλείψεως των πιστοποιητικών με προκαθορισμό των εισφορών· ότι για να αποφευχθεί αυτός ο κίνδυνος θα πρέπει να αυξηθεί το ποσό της εγγυήσεως που προβλέπεται για την έκδοση των εν λόγω πιστοποιητικών· ότι θα πρέπει να τροποποιηθεί συνεπώς το άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2042/75·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2042/75 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 5

1. Για τα προϊόντα που υπάγονται στις διακρίσεις 1102 20 και 1103 13 της συνδυασμένης ονοματολογίας, ο ενδιαφερόμενος μπορεί να αναφέρει, στην αίτησή του για πιστοποιητικό εξαγωγής, τα προϊόντα που υπάγονται στις δύο γειτονικές υποδιαίρεσεις των προαναφερθεισών διακρίσεων.

Οι δύο υποδιαίρεσεις που αναφέρονται στην αίτηση περιλαμβάνονται στο πιστοποιητικό εξαγωγής.

2. Για τα προϊόντα που υπάγονται στην κλάση 2309 της συνδυασμένης ονοματολογίας, με εξαίρεση τις διακρίσεις 2309 10 70, 2309 90 10, 2309 90 70, 2309 90 91 και 2309 90 99, και οι οποίες περιλαμβάνουν τουλάχιστον 50 % κατά βάρος γαλακτοκομικών προϊόντων, η αίτηση του πιστοποιητικού εισαγωγής περιλαμβάνει:

— στη θέση 7, την περιγραφή του προϊόντος καθώς και την περιεκτικότητά του σε σιτηρά σύμφωνα με την ονοματολογία των επιστροφών που εμφανίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής ^(*),

— στη θέση 8, την ένδειξη “ex 2309”.

Η αίτηση μπορεί να περιλαμβάνει στη θέση 7 τις γενικές κατηγορίες περιεκτικότητας σε σιτηρά που αναφέρονται στην πρώτη περίπτωση του προηγούμενου εδαφίου.

Οι ενδείξεις που εμφανίζονται στην αίτηση περιλαμβάνονται στο πιστοποιητικό εξαγωγής.

(*) ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1.»

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 15.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1987, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 213 της 11. 8. 1975, σ. 5.

⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 155 της 16. 6. 1987, σ. 10.

⁽⁹⁾ ΕΕ αριθ. L 366 της 24. 12. 1987, σ. 1.

2. Το άρθρο 12 παράγραφος 1 στοιχείο 6) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«6) εάν πρόκειται για πιστοποιητικά εισαγωγής με προκαθορισμό της εισφοράς:

— 16 ECU ανά τόνο για τα προϊόντα που υπάγονται στις διακρίσεις και κλάσεις 0709 90 60, 0712 90 19, 1001 10, 1001 90 91, 1001 90 99, 1002, 1003, 1004, 1005 10 90, 1005 90 00, 1006 10 91, 1006 10 99,

1006 20, 1006 30, 1006 40, 1007 και 1008 της συνδυασμένης ονοματολογίας,

— 4 ECU ανά τόνο για τα άλλα προϊόντα.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Φεβρουαρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 444/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Φεβρουαρίου 1988

όσον αφορά τις απαιτήσεις για πιστοποιητικά ΣΜΣ που υποβάλλονται κατά το πρώτο δεκαήμερο του Φεβρουαρίου 1988 στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 574/86 της Επιτροπής της 28ης Φεβρουαρίου 1986 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του συμπληρωματικού μηχανισμού που εφαρμόζεται στις συναλλαγές⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2159/87⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 4,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 606/86 της Επιτροπής της 28ης Φεβρουαρίου 1986 που καθορίζει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του συμπληρωματικού μηχανισμού στις συναλλαγές των γαλακτοκομικών προϊόντων που εισάγονται στην Ισπανία προελεύσεως Κοινότητας των Δέκα⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 4024/87⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας ότι, δάσει του άρθρου 6 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/86, η Επιτροπή έλαβε, για την περίοδο από την 1η έως τις 10 Φεβρουαρίου 1988, ανακοίνωση σχετικά με τις αιτήσεις για πιστοποιητικά ΣΜΣ στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων· ότι πρέπει να θεσπιστούν οι αναγκαίες διατάξεις όσον αφορά την αποδοχή των εν λόγω αιτήσεων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αιτήσεις για πιστοποιητικά ΣΜΣ που υποβάλλονται κατά το πρώτο δεκαήμερο του Φεβρουαρίου 1988 και ανακοινώνονται στην Επιτροπή, γίνονται αποδεκτές για τις ποσότητες που αναφέρονται σε αυτές, πολλαπλασιασμένες με το συντελεστή που εμφανίζεται κατωτέρω όσον αφορά τα ακόλουθα προϊόντα και τις κατηγορίες που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 606/86:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συντελεστής
ex 0401	Γάλα και κρέμα γάλακτος, (ανθόγαλα), νωπά που δεν είναι συμπυκνωμένα ούτε περιέχουν ζάχαρη:	
ex 0403	— Σε άμεσες συσκευασίες καθαρού περιεχομένου μικρότερου ή ίσου των 3 λίτρων:	1,00
	— Άλλα	1,00
0405 00	Βούτυρο και άλλες λιπαρές ουσίες του γάλακτος	0,12680
ex 0406	Τυριά:	
	— Κατηγορία 1: Emmental, Gruyère	0,39710
	— Κατηγορία 2: Roquefort	0,00289
	— Κατηγορία 3: Τυριά που έχουν στη μάζα τους πράσινα στίγματα	0,07574
	— Κατηγορία 4: Λυωμένα τυριά	0,00242
	— Κατηγορία 5: Parmigiano Reggiano, Grana Padano	0,05652
	— Κατηγορία 6: Havarti περιεκτικότητας 60 % σε λιπαρές ουσίες	0,02439
	— Κατηγορία 7: Edam σφαιρικού σχήματος, Gouda	0,06892
	— Κατηγορία 8: Μαλακά, επεξεργασμένα τυριά που προέρχονται από γάλα αγελάδας:	0,00503
	— Κατηγορία 9: Cheddar, Chester	0,06487
	— Κατηγορία 10: Άλλα	0,04956

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 57 της 1. 3. 1986, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 202 της 23. 7. 1987, σ. 30.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 58 της 1. 3. 1986, σ. 28.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 378 της 31. 12. 1987, σ. 53.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Φεβρουαρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Φεβρουαρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 445/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Φεβρουαρίου 1988

περί καθορισμού του μέγιστου ποσού της επιστροφής κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης για την 40ή τμηματική δημοπρασία που πραγματοποιείται στο πλαίσιο της διαρκούς δημοπρασίας του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1092/87

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3993/87 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 19 παράγραφος 4 εδάφιο πρώτο στοιχείο 6),

Εκτιμώντας:

ότι, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1092/87 της Επιτροπής της 15ης Απριλίου 1987 περί διαρκούς δημοπρασίας για τον καθορισμό των εισφορών ή/και των επιστροφών κατά την εξαγωγή λευκής ζάχαρης ⁽³⁾, διοργανώνονται τμηματικές δημοπρασίες για την εξαγωγή της ζάχαρης αυτής·

ότι, κατά τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1092/87 καθορίζεται ένα μέγιστο ποσό επιστροφής κατά την εξαγωγή, κατά περίπτωση, για την εν λόγω τμηματική δημοπρασία, αφού ληφθούν υπόψη,

ιδίως, η κατάσταση και η προβλεπόμενη εξέλιξη της αγοράς της ζάχαρης στην Κοινότητα και στη διεθνή αγορά·

ότι, μετά από εξέταση των προσφορών, πρέπει να θεσπισθούν για την 40ή τμηματική δημοπρασία οι διατάξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για την 40ή τμηματική δημοπρασία λευκής ζάχαρης, που πραγματοποιείται δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1092/87, το μέγιστο ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή καθορίζεται σε 42,450 ECU ανά 100 χιλόγραμμα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Φεβρουαρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Φεβρουαρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 23.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 106 της 22. 4. 1987, σ. 9.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 446/88 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 17ης Φεβρουαρίου 1988****περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3993/87⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2054/87 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 427/88⁽⁴⁾.ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987 για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο⁽⁵⁾ καθιέρωσε, από την 1η Ιανουαρίου 1988, μια νέα συνδυασμένη ονοματο-

λογία που πληροί συγχρόνως τις απαιτήσεις του κοινού δασμολογίου και των στατιστικών του εξωτερικού εμπορίου της Κοινότητας και υποκαθιστά την προηγούμενη ονοματολογία.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2054/87 στα στοιχεία που διαθέτει η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:**Άρθρο 1**

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Φεβρουαρίου 1988.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Φεβρουαρίου 1988.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 377 της 31. 12. 1987, σ. 23.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 192 της 11. 7. 1987, σ. 38.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 42 της 16. 2. 1988, σ. 26.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 17ης Φεβρουαρίου 1988 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη

(ECU/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Εισφορά
1701 11 10	40,93 ⁽¹⁾
1701 11 90	40,93 ⁽¹⁾
1701 12 10	40,93 ⁽¹⁾
1701 12 90	40,93 ⁽¹⁾
1701 91 00	49,90
1701 99 10	49,90
1701 99 90	49,90

⁽¹⁾ Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92 %. Αν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 1987

σχετικά με τη διαδικασία δάσει του άρθρου 85 της συνθήκης ΕΟΚ

(IV/31.914 — ARG/Unipart)

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(88/84/EOK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 17 του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1962, πρώτο κανονισμό εφαρμογής των άρθρων 85 και 86 της συνθήκης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, και ιδίως τα άρθρα 6 και 8,

την κοινοποίηση που υπέβαλαν στις 7 Ιουλίου 1986 η Austin Rover Group Limited με έδρα το Coventry Ηνωμένου Βασιλείου και η Unipart Group Limited, με έδρα την Οξφόρδη Ηνωμένου Βασιλείου, αναφορικά με μια συμφωνία που αφορά τις πωλήσεις μερών των οχημάτων Austin Rover,

την περίληψη της κοινοποίησης που δημοσιεύθηκε⁽²⁾ σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17,

Μετά από διαβούλευση στο πλαίσιο της Συμβουλευτικής Επιτροπής Συμπράξεων και Δεσποζουσών Θέσεων,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

I. ΤΑ ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

- (1) Η παρούσα διαδικασία αφορά συμφωνία μεταξύ ενός κατασκευστή οχημάτων και ενός ανεξάρτητου εμπόρου χονδρικής πωλήσεως, δάσει της οποίας, ο τελευταίος αναλαμβάνει να προωθήσει, αντί του κατασκευαστή, τις πωλήσεις ανταλλακτικών και εξαρτημάτων και να συγκεντρώσει τις προσπάθειές του πωλήσεων, όσον αφορά τις πωλήσεις στους εξουσιοδοτημένους μεταπωλητές του κατασκευαστή των οχημάτων, στα προϊόντα εκείνα τα οποία έχουν συμφωνήσει τα συμβαλλόμενα μέρη. Η συμφωνία πηγάζει από το γεγονός του πρόσφατου διαχωρισμού της ιδιοκτησίας των δύο ενδιαφερομένων μερών.

Οι συμβαλλόμενοι

- (2) Η Austin Rover Group Limited («ARG»), ένας κατασκευαστής επιβατηγών αυτοκινήτων και κλειστών

φορτηγών που προκύπτουν από την μετατροπή αυτοκινήτων, είναι μια θυγατρική που ανήκει στον πλήρη έμμεσο έλεγχο του Rover Group Public Limited Company (πρώην BL), εταιρείας στην οποία η κυβέρνηση του Ηνωμένου Βασιλείου διαθέτει το σύνολο σχεδόν του μετοχικού κεφαλαίου.

- (3) Η Unipart Group Limited («Unipart») αποτελούσε επίσης παλαιότερα θυγατρική του ομίλου Rover, αλλά η πλειονότητα των μετοχών της πωλήθηκε πρόσφατα σε ιδιώτες επενδυτές, ενώ ο όμιλος Rover διαθέτει τώρα ποσοστό 21,7 % των μετοχών. Η Unipart προμήθευε επί αρκετά έτη ανταλλακτικά και εξαρτήματα για τα αυτοκίνητα οχήματα που κατασκεύαζαν εταιρείες του ομίλου Rover καθώς και για οχήματα άλλων κατασκευαστών.

Η συμφωνία

- (4) Η κοινοποιηθείσα συμφωνία, με τίτλο «για την ανάθεση της ευθύνης των πωλήσεων εξαρτημάτων των οχημάτων Austin Rover και για την παροχή συναφών υπηρεσιών», στο εξής ονομαζόμενη «η συμφωνία», συνήφθη στις 28 Φεβρουαρίου 1986. Τα μέρη συμφωνούν μεταξύ τους για τη σύνθεση της γκάμας των ανταλλακτικών ARG και, στο πλαίσιο αυτό, για τον τρόπο με τον οποίο η Unipart θα προμηθεύεται εξαρτήματα από την ARG και από τρίτους. Η Unipart συνεχίζει να έχει την ευθύνη για τις εργασίες του τμήματος της ARG που αφορά τα μέρη αυτοκινήτων στο μέτρο που οι εργασίες αυτές αφορούν την προμήθεια εξαρτημάτων στην περαιτέρω αγορά (aftermarket — δηλαδή την αγορά στην οποία τα εξαρτήματα πωλούνται, χωριστά από τα οχήματα, για προσαρμογή τους πάνω ή μέσα στα υφιστάμενα οχήματα από μεταπωλητές, επισκευαστές ή ιδιοκτήτες οχημάτων) για εφαρμογή τους σε οχήματα ARG. Η Unipart θα πραγματοποιεί όλες τις εργασίες που περιλαμβάνει η παροχή αυτής της υπηρεσίας, ήτοι ποιοτικό έλεγχο, αγορά, αποθήκευση, εμπορία, πώληση, διεκπεραίωση των παραγγελιών, διανομή και λογιστική διαχείριση. Η Unipart υποχρεούται να επιτυγχάνει ορισμένα ανταγωνιστικά επίπεδα αποδοτικής λειτουργίας, πράγμα που μετράται με περιοδικούς ελέγχους, ενόψει αντικειμενικών

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 13 της 21. 2. 1962, σ. 204/62. Ειδική ελληνική έκδοση, τόμος 08, Πολιτική Ανταγωνισμού, σ. 25.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. C 319 της 12. 12. 1986, σ. 3.

κριτηρίων που θεσπίζονται με τη συμφωνία. Η αμοιβή της ποικίλει ανάλογα με τα αποτελέσματα που παρουσιάζει. Η Unipart θα διαθέτει τα προϊόντα που αποτελούν το αντικείμενο της συμφωνίας, σε όλους τους εξουσιοδοτημένους μεταπωλητές της ARG στην κοινή αγορά, καθώς και σε αυτούς των τρίτων χωρών.

(5) Για τους σκοπούς της συμφωνίας, και ειδικότερα για την κατανομή των ευθυνών μεταξύ της ARG και της Unipart, τα εξαρτήματα αυτοκινήτων υποδιαιρούνται σε τρεις κατηγορίες:

α) Unipart Branded Parts (εξαρτήματα με το σήμα Unipart) που είναι μεγάλης ζήτησης και υψηλής ανταγωνιστικότητας εξαρτήματα, όπως αναφλεκτήρες (μπουζί) και προφυλακτήρες, που ταιριάζουν στα οχήματα ARG και άλλα οχήματα.

β) Dual Branded Parts (εξαρτήματα με διπλό εμπορικό σήμα) που είναι εκείνα τα εξαρτήματα της γκάμας Unipart τα οποία ταιριάζουν στα οχήματα ARG. Τα εξαρτήματα αυτά φέρουν το εμπορικό σήμα και των δύο εταιρειών και ανταποκρίνονται ακριβώς στα πρότυπα της ARG για γνήσια εξαρτήματα. Για μια συγκεκριμένη εφαρμογή (π.χ. επενδύσεις των πίσω φρένων συγκεκριμένου μοντέλου της ARG) δυνατόν να υπάρχουν, πρώτον ένα και μόνον Dual Branded Part, και δεύτερον ένα ή περισσότερα Unipart Branded Parts τα οποία αν και θα έχουν την ίδια λειτουργία με αυτήν ενός Dual Branded Part, θα πρέπει να ανταποκρίνονται σε κάποιο διαφορετικό πρότυπο.

γ) Austin Rover Branded Parts (εξαρτήματα με το σήμα Austin Rover) που είναι όλα τα άλλα εξαρτήματα που κατασκευάζουν η ARG ή άλλοι προμηθευτές εξαρτημάτων σύμφωνα με τα πρότυπα της ARG, και τα οποία φέρουν μόνο το σήμα της Austin Rover.

(Η αναφορά σε κάποιο εξάρτημα που φέρει εμπορικό σήμα περιλαμβάνει και τα εξαρτήματα των οποίων η συσκευασία, με την οποία πωλείται το εν λόγω εξάρτημα, φέρει αυτό το εμπορικό σήμα).

Οι συμβαλλόμενοι έχουν συντάξει λεπτομερείς καταλόγους των προϊόντων που εμπίπτουν σε καθεμία από τις κατηγορίες. Μετά από συμφωνία μεταξύ των μερών, είναι δυνατόν να μεταπηδούν συγκεκριμένα προϊόντα από μια κατηγορία σε άλλη.

(6) Η συμφωνία προβλέπει μεταξύ άλλων ότι:

α) κατά τη διάρκεια ισχύος της συμφωνίας, η ARG δεν θα δέχεται από κανέναν άλλο τρίτο ενδιαφερόμενο τις υπηρεσίες που της παρέχει η Unipart και θα προμηθεύει ή θα επιτρέπει την προμήθεια εξαρτημάτων στην περαιτέρω αγορά αποκλειστικά μέσω της Unipart.

β) στο μέτρο που υπάρχουν τέτοια εξαρτήματα, η ARG θα συνιστά τα εξαρτήματα που φέρουν το δικό της εμπορικό σήμα, και τα εξαρτήματα που φέρουν τόσο το σήμα της Unipart όσο και της Austin Rover, για εφαρμογή τους στα οχήματα ARG.

γ) υπό τον όρο ότι θα ανταποκρίνονται στα ποιοτικά πρότυπα της Unipart, θα δοθεί κατά προτεραιό-

τητα η ευκαιρία στους υπάρχοντες εξουσιοδοτημένους πωλητές της ARG να γίνουν εξουσιοδοτημένοι πωλητές της Unipart.

δ) ολόκληρη η γκάμα των εξαρτημάτων για τα οχήματα ARG θα πρέπει να διατίθεται από και μέσω της Unipart.

(7) Οι ευθύνες, οι κίνδυνοι και τα έσοδα κατανέμονται σύμφωνα με τις τρεις κατηγορίες:

α) τα Unipart Branded Parts εγκρίνονται, προμηθεύονται, αποθηκεύονται και διατίθενται εξ ολοκλήρου από την Unipart, και για λογαριασμό της.

β) τα Dual Branded Parts πρέπει να αποτελούν το αντικείμενο τεχνολογικής εγκρίσεως από την ARG, ή την Unipart, κατόπιν εξουσιοδότησεως εκ μέρους της ARG. Η Unipart καταβάλλει στην ARG προμήθεια επί των πωλήσεων, οι οποίες κατά τα λοιπά γίνονται για λογαριασμό της Unipart. Για περιορισμένο αριθμό των Dual Branded Parts, η ARG διαθέτει το δικαίωμα να καθορίζει μη δεσμευτικές λιανικές τιμές, τις οποίες η Unipart θα συνιστά στους εξουσιοδοτημένους πωλητές της και σε αυτούς της ARG.

γ) όσον αφορά τα Austin Rover Branded Parts, η Unipart δεν αναλαμβάνει επιχειρηματικούς κινδύνους στο εμπόριο, αλλά ενεργεί κατά κάποιον τρόπο ως αντιπρόσωπος της ARG και εισπράττει προμήθεια διεκπεραίωσης των πωλήσεων. Η ARG παρέχει τις τεχνολογικές εγκρίσεις, αποφασίζει για τις τιμές μεταπώλησης της Unipart και τις μη δεσμευτικές λιανικές τιμές που θα συνιστώνται στους εξουσιοδοτημένους πωλητές της ARG και αναλαμβάνει τα κέρδη ή ζημιές από τις πωλήσεις που πραγματοποιήσει η Unipart.

(8) Τα εξαρτήματα με το σήμα Austin Rover μπορούν να προμηθεύονται μόνον οι μεταπωλητές που είναι μέλη του δικτύου διανομής της ARG. Τα εξαρτήματα με το διπλό εμπορικό σήμα μπορούν να διατίθενται στα εξουσιοδοτημένα καταστήματα πωλήσεως της Unipart, υπό τον όρο ότι τα καταστήματα αυτά δεν εξουσιοδοτούνται ταυτόχρονα για τη μεταπώληση οχημάτων άλλου ανταγωνιστή κατασκευαστή. Μπορούν επίσης να διατίθενται σε άλλους πελάτες, με τη συγκατάθεση της ARG. Τα εξαρτήματα με το σήμα Unipart μπορούν να διατίθενται σε οποιαδήποτε άλλη κατηγορία πελατών.

(9) Η Unipart δεν θα επεκτείνει καμία από τις γκάμες προϊόντων στις οποίες ανήκουν τα Austin Rover Branded Parts και τα Dual Branded Parts, προσθέτοντας σ' αυτές οποιεσδήποτε νέες κατηγορίες προϊόντων, ή δημιουργώντας οποιαδήποτε νέα γκάμα προϊόντων στην οποία να περιλαμβάνονται ARG Fit Parts (είτε στην αρχική πρόβλεψη εξοπλισμού είτε κατ' άλλον τρόπο) χωρίς την προηγούμενη γραπτή συμφωνία της ARG, την οποία η τελευταία οφείλει να μην αρνείται χωρίς αποχρώντα λόγο.

(10) Κανένα σημείο της συμφωνίας δεν απαγορεύει στην ARG ή στην Unipart τη χρησιμοποίηση εξαρτημάτων που φέρουν το εμπορικό σήμα τρίτων, και τούτο στους αντίστοιχους τομείς κύριας ευθύνης τους (ήτοι «Austin Rover Branded Parts» στην περίπτωση της ARG και «Dual Branded» ή «Unipart Branded Parts»

στην περίπτωση της ARG και «Dual Branded» ή «Unipart Branded Parts» στην περίπτωση της Unipart) ή το να εμπορεύονται τέτοια εξαρτήματα κατά τον ίδιο τρόπο ως εξαρτήματα Austin Rover Branded, Dual Branded ή Unipart Branded, ανάλογα με την περίπτωση.

- (11) Η αρχική διάρκεια ισχύος της συμφωνίας προβλέπεται να είναι πέντε έτη από την ημερομηνία της πρώτης προσφοράς για πώληση στο κοινό των μετοχών της Unipart, ή επτά έτη από την ημερομηνία υπογραφής της συμφωνίας, και πάντως η συντομότερη από τις δύο.

Οι συμβαλλόμενοι προτίθενται πάντως να ανανεώσουν την ισχύ της συμβάσεως μετά την αρχική χρονική περίοδο, υπό τον όρο ότι θα είναι ικανοποιημένοι όσον αφορά την εκτέλεσή της στη διάρκεια της περιόδου αυτής. Για τους σκοπούς της παρούσας διαδικασίας, η σχέση που αποκαθίσταται βάσει της συμφωνίας θεωρείται σαν ουσιαστική μακροπρόθεσμη σχέση, αν και υπόκειται σε λεπτομερή επανεξέτασή της κατά τη λήξη της αρχικής περιόδου ισχύος της συμβάσεως.

- (12) Βάσει περαιτέρω συμφωνίας που συνήφθη τελικά μεταξύ των μερών στις 21 Νοεμβρίου 1986, η ARG παραχωρεί στην Unipart μια αποκλειστική και χωρίς καταβολή δικαιωμάτων άδεια για τη χρησιμοποίηση ορισμένων εμπορικών σημάτων της ARG σε προϊόντα, εκτός των ολοκληρωμένων αυτοκινήτων οχημάτων, τα οποία ανταποκρίνονται στα πρότυπα και τις προδιαγραφές της ARG. Η εν λόγω συμφωνία για την παραχώρηση αδειάς εκμετάλλευσης αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της συμφωνίας, της οποίας είναι και αναγκαίο συμπλήρωμα.

Οι σχετικές αγορές

- (13) Στο μέτρο που η ARG δεν κατασκευάζει εκείνα τα μέρη αυτοκινήτων τα οποία χρειάζεται κατά τη συναρμολόγηση καινούργιων αυτοκινήτων, τα αγοράζει από προμηθευτές ή ζητεί από τους τελευταίους να κατασκευάσουν τα εν λόγω εξαρτήματα για λογαριασμό της. Με τον ίδιο τρόπο προμηθεύεται για τις ανάγκες της ορισμένα ανταλλακτικά και αξεσουάρ. Αυτές οι προμηθευτικές συμφωνίες είναι κανονικά μακροπρόθεσμες συμφωνίες.
- (14) Η ARG και οι εισαγωγείς της — μερικοί από τους οποίους είναι θυγατρικές επιχειρήσεις — είναι ο καθένας υπεύθυνος για την προώθηση σε συγκεκριμένη περιοχή των πωλήσεων των προϊόντων ARG και των συναφών με αυτές υπηρεσιών. Ο καθένας διοργανώνει από την πλευρά του ένα αποκλειστικό και επίλεκτο δίκτυο εξουσιοδοτημένων πωλητών.

Οι εργασίες πώλησής των αυτοκινήτων ARG, των ανταλλακτικών και των αξεσουάρ και της παροχής ειδικευμένων υπηρεσιών που δυνατόν να χρειάζονται όλοι οι διάφοροι πελάτες, πραγματοποιούνται στο Ηνωμένο Βασίλειο, όπου η ARG διαθέτει σημαντικό μερίδιο στην αγορά, από εξουσιοδοτημένους διανομείς (Distributor Dealers) και αντιπροσώπους (Retail Dealers). Οι εξουσιοδοτημένοι διανομείς είναι χονδρέμποροι οι οποίοι ενεργούν επίσης ως λιανοπωλητές. Στα άλλα κράτη μέλη οι περισσότεροι πωλητές προμηθεύονται κατευθείαν από τον εισαγωγέα. Οι συμφωνίες διανομής και εξυπηρέτησης πελατών

υποχρεώνουν όλους αυτούς τους εξουσιοδοτημένους μεταπωλητές να καταβάλλουν τις καλύτερες προσπάθειές τους για να πωλούν τα εξαρτήματα και ανταλλακτικά που προσφέρουν οι ARG και οι εισαγωγείς της. Ενώ παλαιότερα η Unipart είχε αναλάβει την προμήθεια εξαρτημάτων και ανταλλακτικών στους μεταπωλητές της ARG σαν αποτέλεσμα της κατανομής των ευθυνών στο πλαίσιο του ενιαίου ομίλου Rover, σήμερα πραγματοποιεί τις ίδιες εργασίες σε συμβατική βάση, μεταξύ ανεξάρτητων εμπορευμένων.

- (15) Η Unipart αγοράζει εξαρτήματα και αξεσουάρ από την ARG ή (κυρίως) από άλλους προμηθευτές. Οι γενικές εργασίες της χονδρικής πώλησής τους μπορούν να θεωρηθούν ότι εμπίπτουν σε τρεις κατηγορίες:

α) σε σχέση με τους εξουσιοδοτημένους μεταπωλητές της ARG, η Unipart αναλαμβάνει τις εργασίες που κανονικά εκτελεί ένας κατασκευαστής οχημάτων όσον αφορά τις προμήθειες μερών αυτοκινήτων — την αποθήκευση, την καταγραφή και την προμήθεια σε τακτική βάση όλων των εξαρτημάτων που απαιτούνται για τις πωλήσεις, τη συντήρηση και την επισκευή των υπάρχοντων ή προσφάτων μοντέλων των σχετικών κατασκευαστών.

β) αναφορικά με τους εξουσιοδοτημένους μεταπωλητές της Jaguar, η Unipart παρέχει μια μικρότερης εκτάσεως σειρά παρόμοιων υπηρεσιών, βάσει συμβάσεως με την Jaguar Cars Holdings Limited και την Jaguar Cars Limited of Coventry, Ηνωμένο Βασίλειο· η συμφωνία αυτή έχει επίσης κοινοποιηθεί στην Επιτροπή (υπόθεση IV/31.272) αλλά δεν αποτελεί αντικείμενο της παρούσας διαδικασίας. Η συμφωνία μεταξύ Unipart και Jaguar δεν περιέχει διατάξεις ανάλογες με αυτές που αφορούν τα εξαρτήματα Dual Branded· πολύ λίγα εξαρτήματα «all-makes» είναι στην πραγματικότητα κατάλληλα για εφαρμογή τους στα αυτοκίνητα Jaguar, και κατά συνέπεια υπάρχει μικρός δυνητικός ανταγωνισμός μεταξύ της γκάμας προϊόντων της ίδιας της Unipart και των εξαρτημάτων που διανέμει κατόπιν συμβάσεως με την Jaguar.

γ) σε σχέση με τους άλλους πελάτες, ήτοι τους ανεξάρτητους μεταπωλητές χονδρικής ή λιανικής πώλησής τους, τους πωλητές άλλων κατασκευαστών ή το γενικότερο κοινό μέσω των δικών της καταστημάτων, η Unipart αποτελεί προμηθευτής μιας ευρείας γκάμας των αποκαλούμενων «all-makes» εξαρτημάτων και αξεσουάρ, που αποτελούνται γενικώς από τα ανταλλακτικά με τη μεγαλύτερη ζήτηση και συχνά, αν και όχι πάντοτε, εξαρτημάτων που μπορούν να ταιριάξουν σε αρκετά διαφορετικά μοντέλα ενός ή περισσότερων κατασκευαστών.

- (16) Η ARG και η Unipart αντιμετωπίζουν γενικότερα τον άμεσο ή έμμεσο ανταγωνισμό ενός μεγάλου αριθμού κατασκευαστών μερών αυτοκινήτων και εξαρτημάτων, άλλων εμπορών και ακόμη άλλων κατασκευαστών οχημάτων οι οποίοι προσφέρουν σειρές από εξαρτήματα «all-makes». (Για όλες τις μάρκες αυτοκινήτων). Στους προαναφερόμενους τομείς των εξαρτημάτων Unipart Branded, Dual Branded και Austin Rover Branded [δείτε ανωτέρω σημείο 5 στοιχεία α) έως γ) και σημείο 7 στοιχεία α) έως γ)] οι όροι του ανταγωνισμού μπορεί να συνοψισθούν ως εξής:

- οι πωλητές, επισκευαστές και τελικοί καταναλωτές μπορούν να αγοράζουν εξαρτήματα που είναι όμοια ή που μπορούν να αντικαταστήσουν τα εξαρτήματα Unipart Branded, από πολλούς προμηθευτές σε όλη την Κοινότητα,
- τα περισσότερα από τα εξαρτήματα Dual Branded αποτελούν επίσης το αντικείμενο πραγματικού ανταγωνισμού εκ μέρους αρκετών προμηθευτών. Ορισμένα από τα εξαρτήματα Austin Rover Branded είναι διαθέσιμα μόνον από την ARG ή από προμηθευτές και συμβεβλημένους που έχουν εξουσιοδοτηθεί από την ARG. Μόνο στο μέτρο που η Unipart προσφέρει, με τη συγκατάθεση της ARG, εξαρτήματα αποκλειστικότητάς της «captive parts» δεν επηρεάζεται ο καθορισμός των όρων πωλήσεών της από τον ασκούμενο ανταγωνισμό. Εξαρτήματα αποκλειστικότητάς της είναι εκείνα τα οποία οφείλουν να είναι ακριβώς ίδια με τα αντίστοιχα μέρη αυτοκινήτων που χρησιμοποιούνται κατά τη συναρμολόγηση καινούργιους οχήματος και σε αντικατάσταση των οποίων δεν έχουν δημιουργηθεί και δεν προσφέρονται άλλα εξαρτήματα, συνήθως εξαρτήματα για τα οποία η ζήτηση είναι ανεπαρκής ώστε να ωθήσει τους ανεξάρτητους κατασκευαστές εξαρτημάτων να τα κατασκευάσουν· μερικές φορές, εξαρτήματα που προστατεύονται από ευρεσιτεχνίες ή άλλα δικαιώματα.
- (17) Η Unipart έχει υπογράψει συμφωνίες με μεταπωλητές χονδρικής και λιανικής πώλησεως και επίσης με ορισμένο αριθμό δικών της καταστημάτων πώλησεως στο κοινό. Οι συμφωνίες μεταξύ της Unipart και των εξουσιοδοτημένων πωλητών περιλαμβάνουν την αποκλειστικότητα προμήθειας των προϊόντων Unipart εντός της παραχωρηθείσας περιοχής, αλλά όχι προστασία της περιοχής αυτής και όχι αποκλειστικότητα στις αγορές τους. Οι εξουσιοδοτημένοι πωλητές της Unipart, και τα ίδια ακόμη τα καταστήματα της Unipart, είναι ελεύθεροι να αγοράζουν άλλα προϊόντα πέραν αυτών της Unipart.
- (18) Ένα σημαντικό στοιχείο του νομικού και οικονομικού πλαισίου εντός του οποίου λειτουργεί η συμφωνία αποτελεί το γεγονός ότι η ARG διαχειρίζεται, με τους εισαγωγείς και τους εξουσιοδοτημένους μεταπωλητές της, ένα δίκτυο αποκλειστικής και επιλεκτικής διανομής σε κοινοτικό επίπεδο, του τύπου που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 123/85 της Επιτροπής της 12ης Δεκεμβρίου 1984 σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών διανομής και εξυπηρέτησης αυτοκινήτων οχημάτων⁽¹⁾.
- Αυτό το σύστημα διανομής δεν αποτελεί το αντικείμενο αιτήσεως εκ μέρους κανενός των ενδιαφερομένων μερών για τη χορήγηση απαλλαγής, βάσει του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης, με την έκδοση χωριστής αποφάσεως αναφορικά με τις περιοριστικές ρήτρες οι οποίες δαίνουν πέραν αυτών που έχουν ήδη τύχει απαλλαγής βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 123/85. Ενόψει του άρθρου 3 παράγραφος 4 του κανονισμού αυτού, μπορεί να τεκμαίρεται ότι τα εξαρτήματα που ανταγωνίζονται αυτά τα οποία αποτελούν το αντικείμενο της συμφωνίας στην παρούσα υπόθεση μεταξύ ARG και Unipart, και είναι της ίδιας ποιότητας, μπορούν να εντάσσονται στο δίκτυο διανομής της ARG.
- (19) Το 1986, τα μερίδια της ARG στην αγορά επιβατηγών αυτοκινήτων ήταν ως εξής:
- Ηνωμένο Βασίλειο: 15,6%,
Ευρώπη των 12: 3,8%.
- Στο Ηνωμένο Βασίλειο, η ARG διαθέτει περίπου 440 διανομείς μεταπωλητές και 600 αντιπροσώπους λιανικής πώλησεως. Ο κύκλος εργασιών της ARG το 1986 ήταν 1 313 εκατομμύρια λίρες στερλίνες περίπου και του ομίλου Rover περίπου 3 412 εκατομμύρια λίρες στερλίνες.
- (20) Όσον αφορά τα εξαρτήματα για την περαιτέρω αγορά, όπου η Unipart ασκεί τις δραστηριότητές της, δεν υπάρχουν αξιόπιστα δημοσιευμένα στατιστικά στοιχεία. Συνεπώς, τα μερίδια της Unipart στην αγορά μπορούν απλώς να εκτιμηθούν και τούτο μόνο κατά μεγάλη προσέγγιση. Φαίνεται ότι στο Ηνωμένο Βασίλειο είναι σημαντικά, αλλά κατά πολύ μικρότερα στα άλλα κράτη μέλη. Ο συνολικός κύκλος εργασιών της Unipart ήταν το 1986 περίπου 184 εκατομμύρια λίρες στερλίνες.
- (21) Σε απάντηση της ανακοίνωσης σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17, η Επιτροπή έλαβε παρατηρήσεις από μια κλαδική ένωση επιχειρήσεων προμηθευτών εξαρτημάτων και από μια επιχείρηση που διαθέτει καταστήματα λιανικής πώλησης και συνεργεία, η οποία κυρίως προμηθεύει και προσαρμόζει εξαρτήματα «all-makes» σε αυτοκίνητα τελικών καταναλωτών. Οι παρατηρήσεις αυτές μπορούν να συνοψισθούν ως εξής.
- (22) Η ένωση επιχειρήσεων εξέφρασε το φόβο ότι οι διατάξεις που αφορούν την κατανομή των εμπορικών σημάτων (ανωτέρω σημεία 5 και 7) ενδέχεται να ενθαρρύνουν την εκμετάλλευση των σημάτων αυτών, κατά τρόπο που να ζημιώνει τον ανταγωνισμό, στο μέτρο που οι σημερινοί και τυχόν μελλοντικοί ανταγωνιστές στο επίπεδο προμήθειας των εν λόγω εξαρτημάτων δυνατόν να ευρεθούν σε δυσμενέστερη θέση όταν υποβάλλουν προσφορές στους πωλητές της ARG και τους άλλους μεταπωλητές, επισκευαστές ή χρήστες.
- (23) Η επιχείρηση επεσήμανε ότι, αν και μπορεί να είναι αλήθεια πως υπάρχει ευρύτατος ανταγωνισμός στον τομέα της προμήθειας των εν λόγω εξαρτημάτων (βλέπε ανωτέρω σημείο 16), σε όσο μέτρο αφορά το Ηνωμένο Βασίλειο, τούτο είναι δυνατόν να παύσει να ισχύει στην περίπτωση που θεσπισθεί η σχεδιαζόμενη ρύθμιση, που προβλέπεται στη Λευκή Βίβλο του Υπουργείου Εμπορίου και Βιομηχανίας του Απριλίου 1986, με την οποία θα παρέχεται μονοπώλιο στους σχεδιαστές εξαρτημάτων για οχήματα με κινητήρα.
- (24) Η συμφωνία μεταξύ της ARG και της Unipart εμπίπτει στο πεδίο της γενικής απαγόρευσης που θεσπίζεται με το άρθρο 85 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΟΚ. Εντούτοις, πληρούνται οι όροι υπό τους οποίους η διατάξη αυτή δύναται να κηρυχθεί ανεφάρμοστη, σύμφωνα με το άρθρο 85 παράγραφος 3.

II. ΝΟΜΙΚΗ ΕΚΤΙΜΗΣΗ

(¹) ΕΕ αριθ. L 15 της 18. 1. 1985, σ. 16.

Α. Άρθρο 85 παράγραφος 1

- (25) Η εφαρμογή του άρθρου 85 παράγραφος 1 δεν αποκλείεται απλώς επειδή η Unipart αποτελούσε παλαιότερα μια εξίσου θυγατρική επιχείρηση, όπως και η ARG, του ομίλου Rover plc και η συμφωνία συνδέεται με την ιδιωτικοποίηση της Unipart. Είναι αλήθεια ότι η πραγματική μεταβίβαση της κυριότητας της Unipart σε ιδιώτες επενδυτές δεν αποτελεί το αντικείμενο συμφωνίας που να εμπίπτει στο άρθρο 85 παράγραφος 1. Πάντως, οι υποχρεώσεις που έχουν αναλάβει η ARG και η Unipart να συντονίζουν τις αγορές τους, τις ποιοτικές προδιαγραφές και τους ελέγχους, τη διατήρηση αποθεμάτων, τις παραγγελίες και τις τιμολογήσεις, την εμπορία και διανομή όσον αφορά μια μεγάλη γκάμα δραστηριοτήτων στον τομέα των εξαρτημάτων (βλέπε ανωτέρω σημεία 4 έως 9) καθορίζουν τη συμπεριφορά στο πλαίσιο του ανταγωνισμού των δύο τώρα αμοιβαία ανεξάρτητων επιχειρήσεων και τούτο μακροπρόθεσμα (βλέπε ανωτέρω σημείο 11) ενώ δεν αποτελούν αναγκαίο και εξυπακουόμενο όρο ή μέρος οποιασδήποτε τέτοιας μεταβίβασης της κυριότητας.
- (26) Εντούτοις, το άρθρο 85 παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στο μέτρο που η συμφωνία, προβλέπει ότι η Unipart θα προωθεί τις πωλήσεις των εξαρτημάτων Austin Rover Branded για λογαριασμό της ARG και με ανταμοιβή την είσπραξη προμήθειας από την ARG [βλέπε σημείο 7 στοιχείο γ) ανωτέρω]. Ως προς τούτο, η Unipart ενεργεί όπως ένας αντιπρόσωπος που δεν φέρει επιχειρηματικό κίνδυνο (παράβαλε ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τις συμβάσεις αποκλειστικής αντιπροσώπευσης που συνάπτονται με εμπορικούς αντιπροσώπους) (').
- (27) Κατά τα άλλα, πάντως, οι συμβαλλόμενοι έχουν προβεί σε συντονισμό της πολιτικής τους αγορών και πωλήσεων όσον αφορά τα εξαρτήματα που ταιριάζουν στα οχήματα ARG με τρόπο που, όσον αφορά τις δραστηριότητες που έχουν σε καθένα από τους συμβαλλόμενους, φέρει ο καθένας το δικό του επιχειρηματικό κίνδυνο [βλέπε ανωτέρω σημείο 7 στοιχείο δ)]. Ως προς το σημείο αυτό είναι άσχετο το ότι η Unipart οφείλει να καταβάλει ποσά στην ARG έναντι των επενδύσεων της τελευταίας οι οποίες διευκολύνουν την εκ μέρους της Unipart διανομή εξαρτημάτων, και ιδίως την αποκατάσταση ενός δικτύου μεταπωλητών για την πώληση και εξυπηρέτηση οχημάτων ARG.
- (28) Ορισμένες ρήτρες της συμφωνίας έχουν ως αντικείμενο και αποτέλεσμα κάποιον περιορισμό του ανταγωνισμού, εντός της κοινής αγοράς, και δύνανται να επηρεάσουν το εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών (άρθρο 85 παράγραφος 1).
- (29) Επειδή η Unipart εμποδίζεται να εισέλθει στον τομέα των εξαρτημάτων Dual Branded κατ' άλλον τρόπο πέραν της συμπράξεώς της με την ARG, η Unipart υφίσταται περιορισμό στις δραστηριότητές της κατά τρόπο τον οποίο δεν υφίστανται άλλοι χονδρέμποροι εξαρτημάτων οι οποίοι δεν ανήκουν στο δίκτυο διανομής ενός συγκεκριμένου κατασκευαστή αυτοκινήτων («ανεξάρτητοι χονδρέμποροι»). Συνεπώς, η Unipart δεν είναι σε θέση να ενεργεί ελεύθερα ως χονδρέμπορος για λογαριασμό των κατασκευαστών

εξαρτημάτων, στο μέτρο που οι τελευταίοι αυτοί θα επιθυμούσαν να διενεργούν πωλήσεις μέσω των επιλεγμένων μεταπωλητών της ARG [βλέπε ανωτέρω σημείο 7 στοιχείο δ) και σημείο 9].

- (30) Η υποχρέωση για την Unipart να εφοδιάζει, και μάλιστα κατά προτίμηση, το δίκτυο διανομής της ARG όσον αφορά όλη τη γκάμα των εξαρτημάτων που είναι αναγκαία για τα οχήματα ARG, αντιπροσωπεύει περιορισμό της ελευθερίας της Unipart να καθορίζει τη γκάμα των προϊόντων της που ταιριάζουν σε οχήματα της ARG κατά τρόπο διαφορετικό από αυτόν που προβλέπεται στη συμφωνία [βλέπε ανωτέρω σημείο 6 στοιχείο δ)].
- (31) Περαιτέρω, η Unipart εμποδίζεται από την κατ' ανεξάρτητο τρόπο επιλογή των δικτύων διανομής των εξαρτημάτων Dual Branded. Τα εξαρτήματα αυτά μπορεί να διανέμει μόνο μέσω των δικών της εξουσιοδοτημένων πωλητών (καθώς και σε ορισμένες άλλες προσδιοριζόμενες κατηγορίες πελατών), ακόμη δε ούτε καν μέσω αυτών στο μέτρο που οι εξουσιοδοτημένοι πωλητές της Unipart είναι επίσης εξουσιοδοτημένοι πωλητές άλλου κατασκευαστή οχημάτων πέραν της ARG (βλέπε σημείο 8 ανωτέρω). Η Unipart δεν δύναται, χωρίς να συμβουλευέται την ARG, να επιφέρει μεταβολές στο σύστημα διανομής της, τέτοιες που να θίγουν ενδεχομένως τα συμφέροντα της ARG όσον αφορά τη διανομή των εξαρτημάτων Austin Rover και Dual Branded [βλέπε ανωτέρω σημείο 6 στοιχείο γ)]. Οι περιορισμοί αυτοί ισχύουν αναφορικά με όλα τα εξαρτήματα που ταιριάζουν σε οχήματα ARG και τα οποία ανήκουν στην κατηγορία Dual Branded και τα οποία κατά κανόνα φέρουν και τα δύο εμπορικά σήματα. Οι ανεξάρτητοι χονδρέμποροι που δεν ανήκουν είτε στο δίκτυο διανομής της ARG είτε σε αυτό της Unipart, δεν μπορούν να αγοράζουν τα εξαρτήματα αυτά κατευθείαν από την Unipart.
- (32) Η υποχρέωση την οποία υπέχει η Unipart να διαβιβάζει στους εξουσιοδοτημένους πωλητές της ARG μη δεσμευτικές συστάσεις τιμών λιανικής πώλησής ορισμένων εξαρτημάτων Dual Branded [βλέπε ανωτέρω σημείο 7 στοιχείο δ)] επηρεάζει την πολιτική αγορών και πωλήσεων των μεταπωλητών της ARG και τους καταναλωτές, περιορίζει δε με τον τρόπο αυτό την ελευθερία της Unipart να καθιερώνει τα δικά της συστήματα εμπορίας και τιμολόγησης.
- (33) Η υποχρέωση για την ARG να μην προσφέρει η ίδια ή μέσω άλλων πέραν της Unipart, εξαρτήματα στην περαιτέρω αγορά [βλέπε σημείο 6 στοιχείο α) ανωτέρω] και να συνιστά ως ανταλλακτικά και αξεσουάρ για τα οχήματα ARG, μόνο τα εξαρτήματα Austin Rover Branded και Dual Branded [βλέπε ανωτέρω σημείο 6 στοιχείο δ)], περιορίζει το πεδίο ανταγωνισμού της ARG. Οι πωλητές της ARG που ενδεχομένως επιθυμούν, αγοράζοντας κατευθείαν από την ARG, να συμμετέχουν στα οφέλη που προκύπτουν από τις μαζικές αγορές εξαρτημάτων της αρχικής πρόδραξης εξοπλισμού, και ομοίων εξαρτημάτων που προορίζονται για την περαιτέρω αγορά, ενδέχεται να τύχουν δυσμενούς μεταχείρισης. Ο αποκλεισμός από τις κατευθείαν συναλλαγές με την ARG των χονδρεμπόρων οι οποίοι ευρίσκονται σε ανταγωνισμό με την Unipart δυνατόν να επηρεάσει την ανταγωνιστική θέση αυτών των «ανεξάρτητων εμπορευομένων», ιδίως στον τομέα των εξαρτημάτων που δεν μπορούν να υποκατασταθούν με άλλα («captive parts» — εξαρτήματα αποκλειστικότητας).

(') ΕΕ αριθ. 139 της 24. 12. 1962, σ. 2921/62.

- (34) Η συμφωνία δύναται να επηρεάσει το εμπόριο μεταξύ των κρατών μελών επειδή οι διατάξεις της περιορίζουν αισθητά τις δυνατότητες πώλησας πολυαριθμών κατασκευαστών εξαρτημάτων σε όλα τα κράτη μέλη, καθώς και των μεταπωλητών τους. Καθορίζει επίσης τη δομή και τους όρους προμήθειας των εξαρτημάτων στους εξουσιοδοτημένους πωλητές της ARG σε όλη την Κοινότητα.

B. Άρθρο 85 παράγραφος 3

- (35) Η συμφωνία δεν έχει ήδη τύχει απαλλαγής από την εφαρμογή της απαγορευτικής διάταξης του άρθρου 85 παράγραφος 1, δυνάμει κάποιου κανονισμού απαλλαγής κατά κατηγορίες της Επιτροπής. Ούτε ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1983/83 για τις συμφωνίες αποκλειστικής διανομής⁽¹⁾, ούτε ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1984/83 για τις συμφωνίες αποκλειστικής αγοράς⁽²⁾, ούτε ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 123/85 για τις συμφωνίες διανομής αυτοκινήτων οχημάτων, δεν εφαρμόζονται εν προκειμένω. Οι συμβαλλόμενοι συμφώνησαν μεταξύ τους ορισμένους περιορισμούς όχι μόνον ως προς τη διανομή, αλλά επίσης ως προς τη σύνδεση της γκάμας των ανταλλακτικών ARG καθώς και έναν ευρύ συντονισμό των αγορών τέτοιων εξαρτημάτων από τρίτους. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 123/85 δεν εφαρμόζεται ούτως ή άλλως, επειδή καλύπτει συμφωνίες για τη συνδυασμένη διανομή καινούργιων οχημάτων και των εξαρτημάτων τους.

- (36) Εντούτοις, πληρούνται στην παρούσα υπόθεση οι όροι εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3. Η κάθετη ανάθεση ευθυνών που συμφωνήθηκε μεταξύ των συμβαλλόμενων όσον αφορά την αγορά, αποθήκευση και διανομή μερών αυτοκινήτων, βελτιώνει τη διανομή των προϊόντων εξασφαλίζοντας συγχρόνως στους καταναλωτές δικαιο τμήμα από το όφελος που προκύπτει χωρίς: α) να επιβάλλει στους συμβαλλόμενους περιορισμούς που δεν είναι απαραίτητοι για την επίτευξη του στόχου αυτού ή, β) να παρέχει σ' αυτούς τη δυνατότητα κατάργησης του ανταγωνισμού επί σημαντικού τμήματος των σχετικών προϊόντων.

- (37) Η συμφωνία παρέχει τη δυνατότητα να πραγματοποιηθούν τα οφέλη της ορθολογικοποίησης. Η κατανομή των ευθυνών μεταξύ των συμβαλλόμενων προκύπτει από την απόφαση της ARG να μη συνεχίσει η ίδια ορισμένες δραστηριότητές της και από την απόφαση της Unipart να εξασφαλίσει στο πλαίσιο του δικτύου πωλητών της ARG τον καλύτερο δυνατό εφοδιασμό τους με εκείνα τα εξαρτήματα που είναι αναγκαία για τη συντήρηση, επισκευή και εξοπλισμό των οχημάτων ARG, πράγμα που απαιτεί από την ARG και την Unipart να συμφωνήσουν μεταξύ τους στον σημαντικό τομέα των εξαρτημάτων Dual Branded. Ειδικότερα, η εξειδίκευση των τομέων δραστηριότητας καθενός των μερών τους επιτρέπει να συγκεντρώσουν το ενδιαφέρον τους στις ευθύνες που τους έχουν ανατεθεί, χωρίς να διακινδυνεύουν τα συμφέροντά τους.

Εξασφαλίζει επίσης το ότι μια ολόκληρη γκάμα εξαρτημάτων που οι επισκευαστές και οι καταναλωτές χρειάζονται για τα οχήματα ARG, μπορούν να τα ζητήσουν και να τα προμηθευτούν στο πλαίσιο ενός και μόνο δικτύου διανομής (βλέπε ανωτέρω σημεία 29 και 30). Λόγω της μερικής συγχώνευσης των δικτύων διανομής της ARG και της Unipart μπορούν να γίνουν συνολικές αγορές των εξαρτημάτων εκείνων που έχουν επιλέξει οι δύο συμβαλλόμενοι, τα οποία μπορούν να μεταβιβάζονται τόσο στους επιλεγμένους πωλητές της ARG όσο και στα άλλα καταστήματα της Unipart. Αυτή η μερική συγχώνευση δικτύων διανομής διευκολύνει επίσης τη διατήρηση αποθεμάτων με στόχο να είναι τα εξαρτήματα πολύ εύκολα προσιτά και αμέσως παραδοτέα. Μετά την απόσχιση της Unipart από τον όμιλο Rover, η ARG στην περίπτωση που δεν συνεργαζόταν με μια κατάλληλη επιχείρηση χονδρικής πώλησας, θα παρέμενε χωρίς καμία ικανότητα αγοράς, αποθήκευσης και διανομής των ανταλλακτικών.

- (38) Καθώς η Unipart δεν θα κινδυνεύει να αντιμετωπίσει τον ανταγωνισμό της ARG (βλέπε σημείο 33 ανωτέρω) και οι αγορές των εξαρτημάτων Dual Branded έχουν συντονιστεί μεταξύ των δύο συμβαλλόμενων, η Unipart μπορεί να συγκεντρώσει τις δραστηριότητές της αποκλειστικά για να αντιμετωπίσει τις προσφορές των ανταγωνιστών της — που είναι οι άλλοι ανεξάρτητοι χονδρέμποροι εξαρτημάτων, οι προμηθευτές εξαρτημάτων κατάλληλων για διάφορες μάρκες («all-makes») και τα διάφορα κατστήματα διανομής για τους κατασκευαστές εξαρτημάτων.

- (39) Οι περιορισμοί που συμφωνήθηκαν είναι απαραίτητοι για τη σχεδιαζόμενη βελτίωση της διανομής των προϊόντων. Για να παραμείνει ανταγωνιστική έναντι των άλλων κατασκευστών οχημάτων, η ARG οφείλει να προβλέψει ώστε να προμηθεύει ολόκληρη τη σειρά των εξαρτημάτων της στο πλαίσιο του δικτύου της διανομής και εξυπηρέτησης. Χωρίς τη συγκέντρωση του ενδιαφέροντος της Unipart στα εξαρτήματα Austin Rover Branded που επιλέγονται από την ARG και στα εξαρτήματα Dual Branded που επιλέγουν από κοινού και οι δύο συμβαλλόμενοι, πράγμα που αποτελεί και το μέσο με το οποίο η ARG τηρεί τις υποχρεώσεις της έναντι των εξουσιοδοτημένων πωλητών της, οι τελευταίοι αυτοί θα ήταν με τη σειρά τους ανίκανοι να εκπληρώσουν τις υποχρεώσεις τους βάσει των συμφωνιών τους με την ARG για τη διανομή και εξυπηρέτηση. Πάντως, οι πωλητές της ARG έχουν αναλάβει τέτοιες υποχρεώσεις σε συμφωνία με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 123/85 (βλέπε άρθρο 3 παράγραφοι 4 και 5 του παραπάνω κανονισμού).

Επιπλέον, η Unipart έχει παραιτηθεί της ελευθερίας της για την αγορά και μεταπώληση και της απεριόριστης χρήσης των δικών της σημάτων, ορισμένα άλλα όμως μπορούν να πωλούνται ως εξαρτήματα Unipart Branded. Έξω από το σύστημα διανομής ARG ή Unipart, είναι ελεύθερη να διανέμει εξαρτήματα που ανταγωνίζονται τα εξαρτήματα Austin Rover Branded και Dual Branded, χωρίς να χρησιμοποιεί αυτά τα εμπορικά σήματα, δηλαδή χρησιμοποιώντας τα δικά της εμπορικά σήματα, ή αυτά των προμηθευτών της.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 173 της 30. 6. 1983, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 173 της 30. 6. 1983, σ. 5.

- (40) Η συμφωνία δεν θα έχει ως αποτέλεσμα την κατάργηση του ανταγωνισμού σε σημαντικό τμήμα των σχετικών προϊόντων. Στον τομέα αυτό υπάρχει έντονος ανταγωνισμός από πολυάριθμους προμηθευτές (βλέπε ανωτέρω σημεία 16 έως 20). Ενόψει του μεγάλου αριθμού των υπαρχόντων χονδρεμπόρων, αντιπροσώπων των κατασκευαστών και άλλων μέσων διανομής, μπορεί να γίνει αποδεκτή η απουσία της Unipart ως μέσου διανομής των εξαρτημάτων εκείνων των κατασκευαστών που επιθυμούν να πωλούν στο δίκτυο πωλητών της ARG.
- (41) Είναι δυνατόν να αναμένεται ότι οι καταναλωτές θα επωφεληθούν από τα προκύπτοντα οφέλη, επειδή η ισχυρή ανταγωνιστική πίεση που υπάρχει θα εξασφαλίσει το ότι ορισμένα από τα οφέλη αυτά θα μεταβιβαστούν σε αυτούς. Οφέλη προκύπτουν κατευθείαν για τους καταναλωτές (επισκευαστές, χρήστες και ιδιοκτήτες οχημάτων ARG) λόγω της αυξημένης διαθεσιμότητας ολόκληρης της γκάμας εξαρτημάτων για τα οχήματα αυτά. Η στενή συνεργασία μεταξύ ARG και Unipart εξασφαλίζει το ότι στην περαιτέρω αγορά θα υπάρχουν διαθέσιμα εξαρτήματα που ανταποκρίνονται στις προδιαγραφές και τα ποιοτικά πρότυπα τα οποία η ARG, δηλαδή ο κατασκευαστής των αυτοκινήτων, έχει καθορίσει για τα γνήσια μέρη των αυτοκινήτων της.
- (42) Η παραπάνω αξιολόγηση δεν επηρεάζεται από την εκτέλεση της συμφωνίας μεταξύ Unipart και Jaguar [βλέπε ανωτέρω σημείο 15 στοιχείο δ)]. Η γκάμα προϊόντων της Unipart είναι σε πολύ μικρό βαθμό η ίδια με αυτή της Jaguar, ενώ η μεταξύ τους συμφωνίες δεν περιλαμβάνουν το συντονισμό της έγκρισης και αγοράς εξαρτημάτων, όπως αυτών της συμφωνίας ARG. Η σχέση της Unipart με την Jaguar προσομοιάζει μάλλον με σχέση εξειδικευμένης παροχής των υπηρεσιών αποθήκευσης, διανομής, λογιστικών, κλπ. Συνεπώς, δεν θα πρέπει να υπάρχει φόβος διάστασης συμφερόντων, που θα μπορούσε να εμποδίσει την Unipart από την εκτέλεση του αντικειμένου της συμφωνίας ARG.
- (43) Οι παρατηρήσεις που υποβλήθηκαν στην Επιτροπή σε απάντηση της δημοσίευσης του ουσιαστικού περιεχομένου της συμβάσεως, σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17, από τους ενδιαφερόμενους τρίτους δεν αλλοιώνουν την προαναφερόμενη αξιολόγηση της κοινοποιηθείσας συμφωνίας.
- (44) Όσον αφορά την κατανομή των εμπορικών σημάτων (βλέπε σημείο 22), τα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας δεν έχουν δεσμευθεί να χρησιμοποιούν αποκλειστικά τα εμπορικά σήματα των δικών τους προϊόντων. Η συνεργασία μεταξύ της ARG και της Unipart στις κατηγορίες εξαρτημάτων Austin Rover Branded και Dual Branded δεν εμποδίζει τις επιχειρήσεις οι οποίες κατασκευάζουν τέτοια εξαρτήματα και τα προμηθεύουν σε κάποιον από τους συμβαλλόμενους της συμφωνίας, από του να κανονίζουν ώστε και τα δικά τους σήματα να αναγράφονται πάνω στα εξαρτήματα αυτά είτε αποκλειστικά, είτε μαζί με τα σήματα Austin Rover ή Dual Brand. Το κατά πόσον θα το επιτύχουν αυτό εξαρτάται από το αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων με τον συμβαλλόμενο ο οποίος

αγοράζει. Δεν υπάρχει λόγος να υποτεθεί ότι, λόγω της συνεργασίας μεταξύ των συμβαλλόμενων, πρόκειται να υπάρξει εντονότερη αντίδραση ως προς τη χρησιμοποίηση του σήματος του προμηθευτή, από ότι στην περίπτωση κατά την οποία ο προμηθευτής θα είχε απέναντί του για να διαπραγματευθεί μόνο τον κατασκευαστή οχημάτων. Η κοινοποιηθείσα συμφωνία δεν βελτιώνει τη διαπραγματευτική θέση των συμβαλλόμενων μερών της.

- (45) Η Επιτροπή έχει επίγνωση του ότι ορισμένοι κατασκευαστές οχημάτων έχουν πολιτική να μην επιτρέπουν να εμφανίζεται το εμπορικό σήμα οποιουδήποτε προμηθευτή μερών αυτοκινήτων επιπλέον του δικού τους. Η Επιτροπή δεν μπορεί να αξιολογήσει την πρακτική αυτή, υπό το πρίσμα των κανόνων ανταγωνισμού, στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας, αλλά η Επιτροπή επιφυλάσσεται να το εξετάσει χωριστά.
- (46) Κατά την άποψη της Επιτροπής, δεν υπάρχει συγκεκριμένη συνάφεια μεταξύ των περιοριστικών αποτελεσμάτων της κοινοποιηθείσας συμφωνίας και οποιασδήποτε νέας νομοθεσίας στο Ηνωμένο Βασίλειο, βάσει της οποίας τα δικαιώματα βιομηχανικής ιδιοκτησίας χορηγούνται σε σχέση με το σχήμα των μερών αυτοκινήτου (βλέπε ανωτέρω σημείο 23): το ζήτημα κατά πόσον η άσκηση τέτοιων δικαιωμάτων βιομηχανικής ιδιοκτησίας θα πρέπει να περιορίζεται με την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού της συνθήκης ΕΟΚ, και ειδικότερα του άρθρου 86, δεν ερευνάται στην παρούσα διαδικασία αλλά σε οποιαδήποτε υπόθεση κατά την οποία οι κατασκευαστές ασκούν τα δικαιώματα αυτά.

Γ. Όροι της απαλλαγής

- (47) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του κανονισμού αριθ. 17, η απαλλαγή μπορεί να αρχίσει να ισχύει από τις 7 Ιουλίου 1986. Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1, μπορεί να διαρκέσει σε όλη την αρχική περίοδο συνεργασίας που προβλέπεται από τους συμβαλλόμενους, δηλαδή μέχρι τις 28 Φεβρουαρίου 1993.
- (48) Στο μέτρο που το χρονικό αυτό διάστημα είναι σύντομο, δεν είναι αναγκαίο στην παρούσα υπόθεση να επιβληθεί στους συμβαλλόμενους η υποχρέωση, εξαρτώντας την προσχώρηση της απαλλαγής από όρους, να υποβάλλουν πριν τις 28 Φεβρουαρίου 1993 εκθέσεις αναφορικά με την εκτέλεση της συμφωνίας. Στην περίπτωση που εξετασθεί στο μέλλον η συνέχιση της συνεργασίας και κάποια νέα κοινοποίηση, οι συμβαλλόμενοι θα είναι οπωσδήποτε υποχρεωμένοι να αποδείξουν ότι εξακολουθούν να πληρούνται οι όροι εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Δυνάμει του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης ΕΟΚ, κηρύσσονται με την παρούσα ανεφάρμοστες οι διατάξεις του άρθρου 85 παράγραφος 1 όσον αφορά τη συμφωνία της 28ης Φεβρουαρίου 1986 μεταξύ της Austin Rover Group Limited και της Unipart Group Limited.

2. Η χορηγούμενη με την παράγραφο 1 απαλλαγή θα ισχύει από τις 7 Ιουλίου 1986 έως τις 28 Φεβρουαρίου 1993.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στις ακόλουθες επιχειρήσεις:

1. Austin Rover Group Limited,
Fletchamstead Highway,
Canley,
UK-Coventry CV4 9BD.

2. Unipart Group Limited,
Garsington Road,
Cowley,
UK-Oxford OX4 2PG.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1987.

Για την Επιτροπή

Peter SUTHERLAND

Μέλος της Επιτροπής